



La saison culturelle  
2008-2009,  
le vendredi 19  
septembre à 20h30  
à La Terrasse (p8-10)



Améliorer  
le tri dans les bacs  
jaunes ! (p.16)



Le tout en images  
de l'été (p. 17-20)

# Gifinfos

mensuel municipal d'informations - N°340 - septembre 2008



**Du nouveau  
à la MJC**



● C'est une saison culturelle 2008-2009 pleine de surprises et de saveurs qui s'annonce. Retrouvez toutes les informations culturelles de la rentrée dans notre dossier qui traite également des nouveaux locaux de la MJC Cyrano, du Central cinéma et des Journées du Patrimoine (p.8-14).



● Nouvelles installations commerciales, implication des commerçants au moment des fêtes de fin d'année, gros plan sur Zikobar, une initiative musicale giffoise... Le point sur la vie économique locale (p.21-22).



● Une nouvelle permanence de médiation familiale est mise en place à l'Espace du Val de Gif. Plus d'informations p.25.

### 3 éditorial

---

### 4 vie municipale

---

- Échos du conseil
- Les élus à votre écoute

### 6 courrier des Giffois

---

### 7 hommage

---

- François Magdalena nous a quittés

### 8 dossier

---

- Une saison culturelle pleine de surprises et de saveurs !
- Le cinéma a trouvé son public
- MJC Cyrano : un équipement agrandi et rénové !
- Les journées du Patrimoine

### 15 développement durable

---

- Écomobilité scolaire : Gif, ville pilote
- Tri : restons vigilants !

### 17 instantanés

---

- Découvrir les images de l'été

### 21 prévention

---

- Médiation familiale

### 22 économie locale

---

- Commerces de proximité : on trouve tout à Gif
- Bienvenue aux nouveaux commerçants

### 24 actualités

---

- Les brèves
- Hommages

### 26 point de vue

---

- Expression du groupe d'élus de la majorité
- Expression des groupes d'élus de l'opposition

### 27 associations

---

- L'actualité associative

### 33 pratique

---

### 34 agenda

---

# Nouvelle saison culturelle : c'est parti !



Cette nouvelle saison culturelle, placée sous le signe de la découverte, s'annonce réjouissante, gaie et pleine de promesses.

Spectacles coup de cœur, théâtre à découvrir, spectacles jeune public, sensibilisation au 7ème art, conférences, expositions... Il y en aura pour tous les goûts, toutes les sensibilités, tous les publics. Du spectacle vivant aux musiques classiques ou actuelles, de la culture scientifique à la poésie... de nouvelles pistes seront explorées pour une année riche en expériences. Elle sera également rythmée par les rendez-vous incontournables que sont les Journées du patrimoine, la Fête de la science, la Fête des artistes et la Fête de la musique.

Cette nouvelle saison culturelle est à marquer d'une pierre blanche pour la MJC Cyrano. Pour son 30ème anniversaire elle " hérite " de locaux entièrement réaménagés propices

à l'animation de cet équipement. Le théâtre fait également partie des nouveautés de cette année. La Maison des jeunes et de la culture prend ainsi un nouveau départ, animée par ses valeurs fortes d'éducation populaire en direction des jeunes et son désir d'être un lieu ouvert sur la ville où se croisent les générations.

La saison culturelle 2008-2009 illustre dans sa richesse et sa diversité les partenariats forts que la commune noue avec notamment la MJC Cyrano, l'École d'art et de musique du plateau, le Central cinéma, l'association Culture et citoyenneté, l'orchestre de l'Odyssée symphonique... Je les en remercie.

Cette nouvelle saison culturelle, je vous la souhaite, à chacun d'entre vous, petits et grands, la meilleure possible !

“ De nouvelles pistes seront explorées ”

**Marie-Christine Fauriaux-Régner**  
Maire-adjointe chargée des affaires culturelles



**MENSUEL MUNICIPAL D'INFORMATIONS MAIRIE DE GIF - 9, square de la mairie - 91190 Gif-sur-Yvette - Tél. : 01 69 18 69 18 -**

**Fax : 01 70 56 53 99 - [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr) - Courriel : [gif.infos@mairie-gif.fr](mailto:gif.infos@mairie-gif.fr)** Directeur de la publication : **Michel BARRET** Rédactrice en chef :

**Sabrina MORIZUR** Rédaction : **Sabine BARBÉ** Correspondante associations : **Josette GÉRARDIN** Graphiste : **Pascale THÉBAULT** Ont collaboré à ce numéro : **Brigitte BALE, André COLSON, Valérie DAMIENS, Marie-Christine FAURIAUX-RÉGNIER, Dominique LANVIER**

Publicité : **Isabelle AMAR ☎ 01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67** Photogravure et impression : **Imprimerie LVRI** Tirage : **10 000 ex** Dépôt légal : **2008**

Prochain Gif infos : **n° 341 octobre 2008** Parution : **1er octobre** Distribution : **2 et 3 octobre** Date limite de remise des articles et des petites annonces :

**5 septembre** Photo de couverture : **Bernard Minier.**



Echos du conseil

# Les séances des 27 mai et 24 juin 2008

## ● Administration générale

Le conseil a procédé à des désignations dans différentes instances :

### ● Commission consultative des services publics locaux :

*Membres issus du Conseil municipal :*

Françoise Sauvalle,  
Jean-Pierre Bouriot,  
Dimitri Tchoreloff,  
Brigitte Bale,  
Jean-Pierre Squeder,  
Gérard Metzinger.

*Trois représentants  
d'associations locales :*

Alain Lafontaine (secteur sportif),  
Charles Duc (secteur des activités  
commerciales),  
François Macquin (secteur de l'environnement).

### ● Conseil d'administration du Club giffois de l'amitié :

Martine Lapoumeyroulie,  
Françoise Sauvalle,  
Jean Bertsch,  
Marie-Christine Fauriaux,  
Jean Havel,  
Nicole Abrial,  
Patrick Valade,  
Caroline Lavarenne.

### ● Comité consultatif du logement social :

Martine Lapoumeyroulie,  
Marie-Christine Fauriaux,  
Nicole Abrial,  
Dominique Ravinet,  
Yann Cauchetier,  
Élodie Guérin.

## ● Affaires financières

Après avoir approuvé les comptes de gestion 2007, le conseil a arrêté les comptes administratifs 2007 du budget principal et des budgets annexes de la régie publicitaire et de l'assainissement. Une décision modificative du budget principal 2008 a également été votée.

Il a fixé les tarifs des encarts publicitaires sur les supports de communication de la commune.

## ● Affaires scolaires

Le conseil a décidé d'augmenter pour l'année scolaire 2008-2009 les tarifs des prestations scolaires en fonction de la variation annuelle de l'indice des prix à la consommation de l'année 2007.

## ● Petite enfance

Le conseil a approuvé le règlement de fonctionnement des cinq structures d'accueil " Petite enfance " de la commune, applicable à compter du 1er septembre 2008.

Il a fixé les tarifs des accueils dans ces structures : crèche de " Belle Image " et multi-accueil des Prés Mouchards, crèche, familiale de la Feuillarde et halte-garderie de l'Abbaye, à compter de septembre 2008.

## ● Questions sociales

Le conseil a donné son total appui à l'Association d'aide à domicile en milieu rural ADMR Santé+ pour sa demande d'extension du Service de soins infirmiers à domicile, afin de poursuivre son action auprès d'un plus grand nombre de Giffois dans des conditions satisfaisantes.

## ● Politique Jeunesse et solidarité internationale

Le conseil a fixé les tarifs pour l'année scolaire 2008-2009, du centre de loisirs et de l'accueil " 10-14 ans " à la Maison de la Vallée.

Le conseil a attribué des subventions à des associations humanitaires pour un montant total de 7000 € : " Eduquamada " 700 €, " Gif Niger " 1300 €, " Village de lépreux en Inde " 1300 €, " Tangafaso " 1000 €, " Mao-Mande " 300 €, " Les enfants du Népal " 1100 € et " Circuit de l'Entr'aide " 1300 €.

## ● Affaires culturelles

Le conseil a fixé les tarifs de la saison culturelle 2008-2009 pour les specta-

cles, les conférences de “ l’UniverCité ouverte ”, les inscriptions à la bibliothèque et à la ludothèque municipales et aux animations culturelles proposées dans le cadre du Centre d’initiation culturelle et du Pass’culture.

Il a sollicité du Département de l’Essonne et de la Communauté d’agglomération du plateau de Saclay (CAPS), l’octroi d’une subvention, au taux maximum pour l’organisation, dans le cadre de la fête de la science 2008, de la manifestation “ la planète Terre ”.

Il a alloué une subvention exceptionnelle d’un montant de 850 € à la section “ danse classique ” du Club Chevre 2, pour l’organisation du gala du 22 juin 2008 à l’Opéra de Massy.

Le conseil a approuvé la convention d’objectifs entre la commune et la Maison des jeunes et de la culture “ Cyrano ”, afin de fixer les objectifs et les moyens financiers et matériels pour les années 2009 à 2011.

## ● Affaires foncières

Le conseil a autorisé la signature de l’acte d’acquisition par voie de préemption de la propriété située 14-16 rue Juliette Adam visant à favoriser l’atteinte de l’objectif de 20 % de logements sociaux afin de répondre aux obligations de la loi SRU.

Il a décidé l’acquisition à titre gratuit :

- d’une bande de terrain d’une superficie d’environ 21 m<sup>2</sup>, située 30 rue de la Fèvrerie pour l’élargissement de la rue de la Fèvrerie,
- d’une bande de terrain d’une superficie d’environ 52 m<sup>2</sup> située Impasse de la Gourdillerie pour l’élargissement de la rue de la Gourdillerie.

## ● Travaux

Le conseil a sollicité :

- auprès de la Région Ile-de-France l’octroi d’une subvention, au taux maximum, au titre du dispositif régional relatif à l’éco-mobilité des scolaires, pour les travaux d’aménagement au sein du périmètre scolaire des Sablons,
  - de l’Assemblée nationale l’octroi d’une subvention d’un montant de 31 625 €, prélevée sur la réserve parlementaire, pour la réalisation du programme d’aménagement d’une liaison piétonne entre l’impasse de la Montée des Chèvres et le chemin du Plateau.
- Il a autorisé la signature du marché de maîtrise d’œuvre relatif à l’aménagement des voiries du quartier de Belleville.

## ● Marchés publics

Le conseil a autorisé la signature des marchés relatifs :

- à l’achat de fournitures administratives, scolaires et activités créatives,
- à la fourniture de denrées alimentaires pour les structures “ Petite enfance ” et les écoles de la commune.■



**Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d’affichage de la mairie et sur le site Internet : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)**

**PROCHAIN CONSEIL**  
**Mardi 30 septembre à 21h**  
**Salle du conseil**

## À votre écoute

**Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

### Christine Mercier

(Vie scolaire)  
vous reçoit à la mairie le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 70 56 52 00.

### Pierre-Yves Zigna

(Finances, informatique)

### Michel Barret

(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

### Françoise Sauvalle

(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal, moyens généraux)

### Jean-Pierre Bouriot

(Développement durable, travaux)

### Martine Lapoumeyroulie

(Solidarités, logement)

### Dimitri Tchoreloff

(Sports)

### Brigitte Bale

(Urbanisme et affaires foncières)

### Jean Bertsch

(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

### Marie-Christine Fauriaux

(Affaires culturelles, jumelage, archives)

● **Michèle Gaspalou**, conseillère régionale d’Ile-de-France, reçoit sur rendez-vous (06 87 40 27 29).

● **Pierre Lasbordes**, député de la 5<sup>ème</sup> circonscription de l’Essonne, vous reçoit le lundi 6 octobre de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 15 septembre de 16h30 à 18h à la mairie-annexe.

Site officiel de Pierre Lasbordes : [www.lasbordes.fr](http://www.lasbordes.fr)

# Les habitants nous écrivent...

## Travaux d'accessibilité aux gares RER

**👉 " Une passerelle a été érigée au-dessus de la voie RER pour accéder à la gare de Gif-centre. Quelle est sa finalité et comment vont faire les mamans avec des poussettes ou les personnes en chaise roulante pour traverser ? " ■**

*Un habitant de Chevry*

**C**omme cela avait été précédemment évoqué dans le Gif infos du mois de mai, des travaux ont été entrepris à la gare RER de Gif-centre mais également à celle de Courcelle. Ces travaux, conduits par la RATP, visent à installer des ascenseurs pour faciliter la traversée des voies pour les personnes à mobilité réduite en particulier. Ce dispositif sera installé à l'endroit du passage souterrain actuel ; pour cette raison une passerelle métallique

provisoire a donc été édiflée. Celle-ci ne permet cependant pas aux personnes en fauteuil roulant de l'emprunter et est très contraignante pour les personnes avec enfants en poussette.

En conséquence, ces usagers sont invités à utiliser la gare RER de Courcelle plutôt que celle du centre, où le passage souterrain est maintenu accessible durant les travaux qui s'y déroulent. Ces travaux devraient s'achever fin 2009. ■



Les stations RER de Gif et Courcelle sont en train d'être réaménagées pour faciliter leur accès aux personnes à mobilité réduite.

**Disparition**

# François Magdalena nous a quittés

*François Magdalena, maire-adjoint chargé de la culture de 2001 à 2008, est décédé le lundi 16 juin 2008 dans sa 76ème année.*

“**F**rançois était un homme d’engagement, de fidélité, de foi et de convictions. Ces qualités, il les a déployées dans des contextes variés significatifs de son éclectisme, son sens du service et son profond humanisme.

Élu en 2001, maire-adjoint en charge de la culture, il a mis toute son énergie, sa passion et sa détermination au service de la commune dans un domaine qu’il affectionnait tout particulièrement, il a su créer des relations fortes et amicales avec de nombreux responsables associatifs et partenaires locaux et s’est attaché à développer des projets culturels variés pour tous les publics.

François a initié le partenariat avec le Central cinéma, proposé l’accueil en résidence de l’orchestre de l’Odysée symphonique, créé le concert du Nouvel An à l’église Saint-Remi ; développé les conférences avec l’UniverCité ouverte ou encore apporté un soutien indéfectible à l’École d’art et de musique, dont il venait de prendre la présidence. Sa carrière professionnelle l’a conduit à parcourir l’Europe et il avait une immense culture des pays d’Europe Centrale et des pays de l’Est. Européen convaincu, il a organisé la construction de l’École française de Düsseldorf et a contribué à son développement, puis il s’est investi dans la vie du lycée français de Vienne. Très actif au comité de jumelage entre Gif et Olpe en Allemagne, il y avait noué de très nombreux liens amicaux, en particulier avec notre collègue Bourgmestre Horst Müller.

Nombreux ont été ses engagements : au sein de l’association des anciens élèves du lycée Hoche à Versailles dont il fût longtemps le président, et de celle de l’Essec, au sein de l’association paroissiale ou encore du comité de liaison des anciens combattants et des associations patriotiques.

Fin et cultivé, plein d’humour et généreux, François avait toutes les qualités de l’honnête homme. Merci François ” ■

**Michel Bournat**



François Magdalena en février 2008.

“ Nous voulons témoigner toute notre amitié à la famille de François Magdalena et en particulier à sa femme Rita dans ces moments douloureux. Nous avons connu François alors qu’il venait d’intégrer la nouvelle équipe municipale en qualité de maire-adjoint délégué à la culture. Très vite, un contact direct et amical s’est établi entre nous. Pendant tout son mandat, François a toujours fait preuve d’intelligence, de simplicité, de pugnacité et d’une réelle qualité d’écoute. Tous ses engagements pris ont été tenus et parfois même dépassés. Homme de culture d’une rare sensibilité, François était aussi doté d’une implacable volonté. Tout ce qu’il entreprenait réussissait. Légions sont les exemples et nous ne les connaissons pas tous. C’est grâce à lui notamment si la ville de Gif a accueilli l’orchestre de l’Odysée symphonique en résidence, c’est aussi grâce à lui si l’École d’art et de musique pour tous (EAMT) a pris un réel essor dès le début de son mandat, école qu’il finira par rejoindre récemment comme président, malheureusement si peu de temps. Nous voulons te remercier encore une dernière fois, cher François, pour tout ce que tu as accompli. ” ■

“ Tes musiciens ”

**Sabine Aubert, chef d’orchestre de l’Odysée symphonique et  
Frédéric Morel, directeur de l’École d’art et de musique pour tous**

Programmation 2008-2009

# Une saison culturelle pleine de surprises et de saveurs !

*Spectacle familial et musical, pièce de théâtre burlesque, one man show drôle et poétique, spectacles jeune public pour grandir, concerts de musiques actuelles, conférences de l'Université Ouverte... Il y en a pour tous les goûts !*

**C**ette nouvelle saison culturelle s'ouvrira sur un spectacle familial avec des notes de jazz, de funk, de hip-hop,

de flamenco... Avec " **Family Groove** ", on s'invite dans le salon musical de la famille " Céliarié " ! Un spectacle chaleureux et drôle qui doit beaucoup à la personnalité attachante de **Clémentine Céliarié** ! Elle emmène dans son voyage ses trois garçons : Abraham



Family groove

(qui écrit des textes), Balthazar (qui chante et rappe Gustave (qui joue de la guitare).

Pour continuer sur cette lancée, un vrai coup de cœur : **la famille Semianiky** du théâtre Licedei de Saint-Petersbourg ! Cette pièce de théâtre burlesque invite le public à découvrir la Russie d'hier et d'aujourd'hui, à travers le quotidien d'une famille frappadingue ! Un spectacle sans paroles où la musique est omniprésente, avec un père alcoolique qui

**En avant-première, découvrez la saison culturelle 2008-2009 !**

**Vendredi 19 septembre 2008 à 20h30 à La Terrasse**  
**Entrée libre**

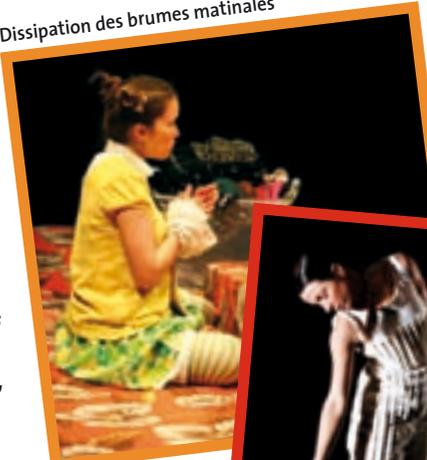
*Extraits de concerts, spectacles, pièces de théâtre...  
Ambiance cabaret en présence des artistes !*



## Jeune public : des spectacles pour grandir !

**La peur du noir (" L'enfant qui ne fermait pas les yeux "), la découverte des émotions (" Des petits pas sur le chemin "), la mort, le travail des enfants (" Comment Mémé est montée au ciel et autres rêveries... "), la musique (concert d'Alain Schneider), les premières amours (" Lettre A "), la famille (" Disparitions des brumes matinales "), l'espièglerie (" Une étincelle d'éternité ")... 7 spectacles explorent le monde de l'enfance et ses différentes facettes : le réel et l'imaginaire, les premières découvertes... Les mises en scène sont inventives et ludiques, les comédiens de qualité, les messages poétiques, graves ou drôles, les décors dépayants et esthétiques. Des spectacles choisis pour accomplir une mission : toucher le cœur des enfants, entre rire et rêve. ■**

Dissipation des brumes matinales



© Plonk et Replonk



Lettre A



Une étincelle d'éternité



Alain Schneider



Christophe Malavoy dans "Gary/Ajar"



© Cosimo Minco Magliocca

dit vouloir partir, une mère enceinte qui menace d'accoucher et une armée d'enfants complètement allumés qui envisagent de tuer pour subsister ! Le final est époustoufflant ! Ne manquez pas non plus la pièce de théâtre "Gary et Ajar" avec **Christophe Malavoy** qui raconte la vie de Romain Gary, cet écrivain caméléon tour à tour aviateur, diplomate, cinéaste... Une rencontre sobre et esthétique entre un écrivain brillant et un comédien sincère.

On poursuivra avec "Emma la clown sous le divan". Nez rouge, drôle de dégaîne, fausse désinvolture, malice... La lumière se lève sur un clown mi-auguste, mi-clown blanc. Emma annonce rapidement la couleur : elle veut mourir, devenir "invivante" et

© Pascal Gely - Agence Bernard

décide de mener une consultation de psychanalyse où les spectateurs seront les patients. Commence alors une réflexion subtile, une performance drôle et poétique...

Emma la clown



Deux soirées contes, une à Noël et une au printemps, viendront compléter cette programmation.

**Metal, ska, reggae, chanson française...**

Deux concerts de musiques diverses seront au cœur de la nouvelle programmation de 2009 concoctée par la programmation de Cyrano.

• **Mass Hysteria**, groupe français de "métal industriel". Leur 5ème album, "Une somme de détails" (avril 2007) marque un retour aux sources, réussissant à réconcilier un métal énergique et positif, signe de la maturité.

Les skatalites



• **Les Skatalites**, groupe de musique jamaïcaine. De sa création, au début des années 60 jusqu'à aujourd'hui, ce groupe a accompagné l'évolution musicale, du ska au reggae en passant par le rock

**L'Odysée symphonique en résidence artistique a GIF**

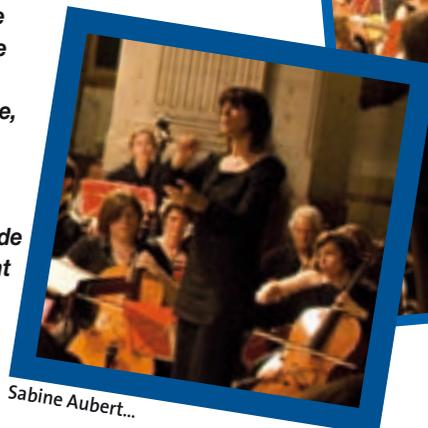
Créé en 1990 par Sabine Aubert, son chef permanent, l'Odysée symphonique est composé d'une cinquantaine de musiciens, de l'Essonne et de la région Ile-de-France. L'orchestre donne une dizaine de concerts par an. Pour la deuxième saison consécutive, l'orchestre est en résidence artistique à Gif, ce qui implique de lui donner le temps et les moyens pour mener à bien un travail de création.

Pour permettre à un public, le plus large possible, de découvrir de l'intérieur cet univers artistique, des répétitions publiques seront organisées tout au long de l'année au centre Benoît Frachon. L'Odysée symphonique donnera un grand concert le 13 juin 2009 à Supélec. ■

<http://www.odyssee-symphonique.com/>



et l'orchestre de l'Odysée symphonique



Sabine Aubert...

steady. Il est une référence et continue de réjouir les amateurs de ska et de reggae.

- **Riké**, chanteur du groupe français Sinsemilia (" Tout bonheur du monde "), fait une carrière solo. Il a sorti deux albums (" Air Frais " et " Vivons ") explorant à sa manière et de façon intimiste la chanson française entre pop, rock et folk...

- Atypique et jamais là où on l'attend, **Kana** s'affranchit des modes sans renier ses origines. Le groupe poursuit ses horizons, entre reggae, musique cubaine, chanson et dub.

- Le jeune **Maxxo** a tout de la " révélation reggae ". Son premier album, " New world design " présente 13 titres aboutis, fruit de 2 ans de travail personnel. En concert, la recette est efficace : la rythmique tape, la basse creuse, les riddims claquent et le flow est incisif.



- Avec des chansons issues de différentes influences culturelles et musicales, la voix de **Sheela Raman**, jeune anglaise d'origine indienne s'envole et vibre sur fond de cordes, de percussions et de sons étranges. Cette artiste engagée mêle sonorités cubaines occidentales et mélodies d'origine et émotion son

message d'amour et de liberté.

## UniverCité ouverte : s'enrichir de nouveaux points de vue sur le monde

Susciter la discussion, nourrir la réflexion, éveiller la curiosité... chaque année, l'UniverCité Ouverte propose des cycles de conférences variés afin de permettre au public d'élargir ses connaissances et de s'enrichir de nouveaux points de vue sur le monde. Les auditeurs sont chaque année de plus en plus nombreux : 5 000 personnes ont fréquenté ses bancs l'an passé !

Élaborée en partenariat avec l'association " Culture et

citoyenneté " et le centre de vulgarisation de la connaissance (Université Paris 11 et CNRS), cette saison 2008-2009

proposera un savant mélange de conférences classiques et inédites.

Au programme : de l'art (antique, classique, moderne, contemporain, regard sur une exposition), du théâtre et de l'histoire (le théâtre raconte l'histoire), de la musique (histoire de la sculpture), des sciences (l'imagerie médicale et la biologie moléculaire), de la philosophie (la morale), du cinéma (la comédie italienne), de l'architecture (les quartiers à inventer), de la géopolitique (la Chine et la Hongrie). Parmi les nouveautés, un cycle sur la musique qui explorera l'histoire de la musique, de manière originale avec des moyens techniques modernes. Vive la rentrée !

## Dominique Van der Veken, artiste de l'année 2008

Elle aime les reflets dans l'océan l'été, dans les flaques à l'automne, dans la glace en hiver. Dans ses pastels, elle parvient à capter cet espace indicible entre l'eau et la terre, quand la vague se retire. C'est comme une ligne parfaite à l'horizon qui donne une idée de l'infini. On retrouve dans ses toiles des moments apaisés, quand la lumière est rasante ou après l'orage lorsque les nuages s'effiloquent...

Depuis toujours, Dominique Van Der Veken se promène le long de l'Yvette à Gif, le long des étangs de la vallée de Chevreuse, au bord de la mer en Bretagne. Elle s'imprègne des lieux et des atmosphères.

Après les arts plastiques, l'artiste s'est très vite tournée vers la gravure, de façon timide au début, puis avec plaisir et aujourd'hui avec une aisance reconnue. " La gravure m'a appris la rigueur car il faut s'organiser. Moins spontanée, cette technique oblige à penser, à réfléchir avant de créer. " Ses œuvres sont à la fois lumineuses et mystérieuses. Elle rassemble à cette artiste discrète qui a une

à



Central cinéma

# Le cinéma a trouvé son public

*Localisation géographique, programmation de qualité, esprit convivial : les spectateurs renouent avec leur "cinéma de quartier" !*

“S

ex and the city”, “ Les Citronniers”, “ Les Aventures de Impy le dinosaure ” étaient fin juin à l’affiche du Central cinéma. Trois films différents mais représentatifs d’une programmation qui cherche à toucher tous les publics et mélange, chaque semaine, les projections grand public et les films “ coup de cœur ”, sensibles et engagés.

La recette semble gagnante puisque le public est au rendez-vous, fidèle à ce mélange de styles et de genres. “ Le Central a fait 38 000 entrées, la saison dernière ! C’est une tendance qui semble se confirmer, explique Patrick Chaperon, gérant de la société les Vrais Instants de l’image qui exploite la salle. Le public est revenu vers le cinéma de proximité après une certaine fascination pour les grands complexes cinématographiques : c’est vraiment une bonne nouvelle ! ”

Tout au long de l’année, l’équipe du Central cinéma mène également des actions de sensibilisation au 7ème art auprès de différents publics : les scolaires, les auditeurs de l’UniverCité ouverte et les spectateurs du ciné-club animé par Alain Garrel (“ Les 7 films capitaux ”).

## Les petits plus du Central

- 2 séances par jour : 19h et 21h, des films étrangers en V.O.,
  - Un cinéma ouvert toute l’année, 7 jours sur 7,
  - Une salle confortable et spacieuse, un son numérique et grand écran,
  - Une accessibilité pour les personnes à mobilité réduite,
  - Des tarifs incitatifs avec les cartes d’abonnement VII et XVII.
- La carte VII donne droit à 7 entrées valables pour une période de 100 jours à partir de la date d’achat. Elle coûte 35 €, ce qui revient à 5 € la place.



Le Central cinéma, pôle culturel essentiel dans la ville, est soutenu par la commune dans le cadre d’un partenariat de qualité depuis 2005. De solides liens qui permettent de mettre en place de nombreuses actions de sensibilisation au 7ème art pour toucher tous les publics. Sur notre photo : Claire et Cécile, les “dames” du Central.

La carte XVII donne droit à 17 entrées valables pour une période de 170 jours à partir de la date d’achat. Elle coûte 76,50 €, ce qui revient à 4,50 € la place. Les cartes ne sont pas nominatives. Chacune peut décompter jusqu’à 5 entrées par jour. ■

Pour tout renseignement : Central cinéma  
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la min)  
[www.cinema-gif-sur-yvette.info](http://www.cinema-gif-sur-yvette.info)

## L’effet de la classe spectateur

Dans le cadre de la classe spectateur 2007-2008, les élèves de CM1-CM2 de la Feuillarde ont visionné plusieurs films au Central cinéma : “ Je m’appelle Elizabeth ”, “ 1-2-3 Dansez ”, “ Le secret de Kelly-Anne ”, “ Le Petit peintre du Rajasthan ”... Dans des lettres envoyées au Central cinéma, ils ont exprimé leur préférence et leur enthousiasme. Extraits.

**Théo** > “ J’ai préféré “ Le petit peintre du Rajasthan ” car il y avait plus d’humour, d’amour et de tristesse que dans les autres films. ”

**Marie** > “ J’ai beaucoup aimé “ Je m’appelle Elisabeth ” car je trouve que Betty est très courageuse ; elle a réussi à affronter sa peur. ”

**Antoine** > “ Moi c’est “ Le secret de Kelly-Anne ” qui m’a le plus touché parce qu’il y a des histoires d’amis imaginaires et que j’adore ça ! ” ■

Maison des jeunes et de la culture - MJC Cyrano

# Un équipement agrandi entièrement rénové !

*Nouveaux locaux, nouveau partenariat avec la ville, 30ème anniversaire : c'est une rentrée importante pour la MJC Cyrano !*

**A**près un an de travaux consacrés à la rénovation complète du bâtiment (avenue du Général Leclerc, quartier de Courcelle), l'équipe a pris ses marques dans un nouvel espace agrandi, restructuré, métamorphosé. L'architecture intérieure a été entièrement repensée pour répondre aux missions de la MJC Cyrano et à sa vocation d'accueillir le public dans de bonnes conditions (voir encadré sur le nouveau bâtiment).

L'emménagement dans le nouvel équipement s'est accompagné de la signature d'une convention avec la commune qui précise les contours d'une politique jeunesse et socioculturelle concertée et partagée. Pour les trois années à venir, les principales orientations de la MJC Cyrano s'articuleront autour de quatre axes : le spectacle vivant, les activités, les projets d'animation, le lieu de vie et de proximité.

"L'esprit MJC" qui souffle sur la maison de Cyrano depuis 30 ans est animé par des valeurs fortes telles que la laïcité, la solidarité, la tolérance, la responsabilité, la transmission. Son objectif : lier jeunesse et culture dans une perspective d'éducation populaire. Ouverte sur la ville, elle a la capacité de réunir toutes les générations et de mettre en mouvement des citoyens pour développer des initiatives nouvelles et des projets innovants. Belle maturité !

Le bâtiment sera ouvert au public le dimanche 21 septembre à l'occasion des Journées du Patrimoine de 14h à 18h (plus d'infos sur les Journées du Patrimoine en page 14).



© Bernard Minier

## Quatre orientations pour un nouveau projet

### ● Le spectacle vivant

Deux domaines seront approfondis : les musiques actuelles et le théâtre. Le premier est le point fort de la MJC Cyrano qui s'est taillée une solide réputation de diffuseur de qualité, au fil des années. La nouvelle salle de spectacles donnera l'occasion d'étoffer la programmation avec cinq dates supplémentaires afin de soutenir les groupes en développement dans la région (coup d'envoi le samedi 18 octobre avec Les Rois du pétrole et Bazar et Bémol en 1ère partie). Autre domaine privilégié : le théâtre. Les pratiques amateurs et professionnelles seront encouragées.

● **Les ateliers**

La danse, la musique, le théâtre... : toutes les activités liées au spectacle vivant seront développées. Le but est que chacun, quelque soit son âge et ses goûts, puisse pratiquer une activité dans une " offre MJC Cyrano " enrichie et davantage tournée vers le public adolescent.

● **Animation et lieu de vie**

Parce que la MJC Cyrano a vocation à être un point de rencontres et d'échanges pour les habitants, de nombreuses animations seront développées dans cette perspective : il y aura donc des expositions d'arts plastiques ou

thématiques (citoyenneté, prévention, développement durable, sciences et techniques...), des conférences, des débats, des bars des sciences... ■



**“ C’est une association régie par la loi du 1er juillet 1901 et donc c’est un lieu qui rassemble les valeurs de la démocratie : laïcité, culture pour tous par l’éducation populaire, projet collectif et partagé, épanouissement individuel... Nous veillons à défendre ces principes dans le projet MJC Cyrano. ”**

*Philippe Bories,  
directeur de la MJC Cyrano*

**La parole à...**

**Charles Pegorier, président de la MJC Cyrano**

**“ Comme toute activité, la MJC Cyrano s’appuie sur la communauté des personnes et institutions qui participent à sa vie et à son rayonnement dans la cité. Ainsi, les adhérents trouvent dans les activités de la MJC Cyrano matière à exprimer et développer leurs goûts et talents dans un cadre porteur de valeurs citoyennes. Les membres de l’équipe de professionnels, permanents et animateurs d’ateliers, mais aussi les bénévoles engagés dans la vie quotidienne de l’association, fondent leur démarche sur ces mêmes valeurs. Grâce à l’appui que la ville lui accorde, la MJC Cyrano a pour ambition de poursuivre sa mission d’acteur majeur de diffusion de l’éducation populaire. ”** ■

**“ Les jeunes sont de futurs adultes et les adultes d’anciens jeunes... La MJC Cyrano est un lieu où les échanges entre les générations sont possibles ! ”**

*David Boireau, directeur adjoint de la MJC Cyrano*

**Un nouvel équipement moderne et fonctionnel**

**Le bâtiment réaménagé de 700 m<sup>2</sup> a été agencé en trois parties distinctes et complémentaires :**

- **une partie accueil et lieu de vie,**
- **une partie consacrée aux ateliers avec une salle pour les arts plastiques (“ l’atelier ”), une salle pour la musique (“ le studio ”) et une salle pour les sciences et les techniques (“ le labo ”),**
- **une salle de spectacles.**

**Lors de la construction, des économies d’énergies ont été recherchées : un dispositif de récupération de chaleur et un système de “ free-cooling ”, qui consiste à refroidir le bâtiment par ventilation en utilisant l’air extérieur, ont été mis en place.**

**Dans les bureaux et dans les salles, le choix a été fait de créer des puits de lumière naturelle qui inonde les pièces ; la sobriété des murs blancs contraste avec la gaieté des couleurs du sol et des portes. Avec ses murs insonorisés, la salle de spectacle, peinte en noir, possède une jauge d’une bonne centaine de places assises.**

**De l’extérieur, l’équipement tout en longueur présente une façade de bois et de surfaces vitrées au centre de laquelle trône le logo de la MJC Cyrano redynamisé. La bibliothèque de Courcelle a également bénéficié d’une rénovation complète afin d’accueillir dans de bonnes conditions les lecteurs du quartier. ■**



Rendez-vous de septembre

# Les journées du Patrimoine

*Demandez le programme de ces Journées du Patrimoine giffaises qui se dérouleront les samedi 20 et dimanche 21 septembre prochains.*

## Exposition " Gif 1900 " : la vie quotidienne à Gif à l'aube du XXème siècle

À l'occasion de l'Exposition Universelle de 1900, le ministère de l'Instruction publique avait demandé aux instituteurs ruraux de rédiger une monographie de leur commune. M. Varenne, instituteur à Gif, rédigea la sienne en 1899. Extrait : " Les vignes (...) sont aujourd'hui disparues et remplacées par des fraisiers ; toutes les collines exposées au midi en sont couvertes. "

La reproduction de cette monographie sera proposée en lecture au public, mais aussi des cartes postales et des photographies anciennes agrémenteront cette exposition qui brossera le portrait d'un village au début du XXème siècle.

*Samedi 20 et dimanche 21 septembre*

*Hall des services municipaux*

*Samedi : 8h30-12h et 14h-18h*

*Dimanche 10h-12h et 15h-18h*

*Après le dimanche 21 septembre, l'exposition sera visible jusqu'au samedi 4 octobre à l'Espace du Val de Gif aux horaires suivants :*

*Du mardi au vendredi : 9h30-12h30 et 14h-19h*

*Samedi : 9h30-12h30 et 14h30-17h30*

## Balade en Gif

La gare, la place de l'Église, la rue Henri Amodru, la mairie, la cour du Four, les rues Juliette Adam et du Clos... Une visite guidée des lieux remarquables du vieux Gif sera organisée le samedi 20 septembre à 15h.

*Sur inscription uniquement. Nombre de places limité.*

*Durée : 2 heures*

*Pour tout renseignement : service Culturel*

*Tél. : 01 70 56 52 60*



Rue Amodru.

## Visite des monuments remarquables

### ● Église Saint-Remi - Saint-Jean-Baptiste

Visite guidée

*Dimanche 21 septembre - 15h-19h30*

### ● Château de l'Ermitage

Visite guidée

*Dimanche 21 septembre - 15h-18h30*

### ● Parc du château du Val Fleury

Visite libre

*Dimanche 21 septembre - 15h-18h30*

*Pour tout renseignement : service Culturel*

*Tél. : 01 70 56 52 60*

## La MJC-Cyrano ouvre ses portes

Elle ouvrira ses portes au public le dimanche 21 septembre de 14h à 18h. Venez découvrir ses tout nouveaux locaux !

*Renseignements :*

*MJC Cyrano*

*Tél. : 01 69 07 55 02*



**Écomobilité scolaire**

# Gif, ville pilote

*En juin dernier, la ville accueillait le 4ème Forum annuel du réseau pour l'éco-mobilité scolaire organisé par l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME), l'Agence régionale de l'environnement et des nouvelles énergies (ARENE) et la Région Ile-de-France. Y ont participé notamment des représentants d'autres communes et d'associations de parents d'élèves d'Ile-de-France.*



Le maire, Forum éco-mobilité scolaire, 27 juin 2008 : " Lorsqu'on s'engage dans ce genre de démarche, il faut avoir une réelle volonté politique, sans forcément surfer sur une mode. Il faut s'inscrire dans la durée. "

**A**u cours de cette rencontre, la commune était mise à l'honneur, invitée à témoigner de son expérience exemplaire en la matière. En effet, la ville a lancé l'année dernière son plan éco-mobilité scolaire.

La première étape, qui a été le lancement du bus pédestre à l'école des Neuveries, a été une vraie réussite. Deux lignes ont été créées et tous les matins d'école, les enfants, encadrés par des parents accompagnateurs, rejoignent leur école par des chemins piétonniers réaménagés par la commune.

La seconde étape sera le bus pédestre du groupe scolaire des Sablons ; son lancement devrait avoir lieu prochainement. Les travaux d'aménagement des cheminements ont été réalisés au cours de l'été.

La troisième verra la concrétisation de ce nouveau mode de ramassage scolaire au groupe scolaire de la Feuillarde lors de la rentrée 2009.

Après une visite sur le terrain, les participants ont pu assister à une présentation du plan d'éco-mobilité scolaire de Gif et des raisons du succès de la démarche. Celui-ci repose principalement sur une volonté politique forte, un partenariat avec les enseignants et les acteurs institutionnels et, bien entendu, l'engagement des parents. ■

## Travaux d'été dans les écoles



45 000 €

● **La Feuillarde**

*Les éclairages des classes des écoles maternelle et élémentaire de la Feuillarde ont été renouvelés : des tubes fluorescents économiques ont été posés pour réduire la consommation d'énergie. Dans l'école élémentaire, une classe a été équipée d'un système de gestion automatique de l'éclairage en fonction de la lumière du jour.*



9 000 €

● **Protection des chariots informatiques**

*Des placards spécifiques ont été installés dans les écoles élémentaires de l'Abbaye, Courcelle, Feuillarde, Neuveries pour accueillir et protéger les chariots informatiques. ■*

## Collecte sélective

# Tri : restons vigilant !

*La collecte sélective est efficace lorsque chaque déchet est correctement trié. Avec la rentrée, reprenons les bonnes résolutions ! Soyons des éco-citoyens !*

**L**es bacs jaunes dédiés exclusivement aux emballages contiennent trop souvent des déchets de cuisine, du verre, du polystyrène, des sacs plastiques. À leurs côtés, on remarque souvent des gros cartons et divers déchets... La qualité du tri des emballages se dégrade de façon inquiétante à Gif. Un constat observé dans des zones d'habitat individuel et collectif.

Des comportements individuels apparemment anodins qui ont des conséquences environnementales et des répercussions économiques pour la collectivité.

### Y penser... tous les jours !

Les emballages recyclables - bouteilles plastiques, cartonnettes, canettes, aérosols... - doivent être déposés **en vrac** dans le bac jaune, mais jamais dans un sac plastique.

A l'arrivée au centre de tri, les sacs plastiques et leurs contenus sont immédiatement écartés de la chaîne de tri et reviennent à Villejust pour y être brûlés.

Pour être acceptés, les cartons bruns (type déménagement) doivent être pliés et mis dans le bac jaune, pas à côté.

La collecte sélective est très utile si elle est bien faite. Chaque déchet à sa place ! Ce qui demande à chacun de (re)prendre de bonnes habitudes !

### Les lampes se recyclent aussi : c'est clair !

Toutes les lampes se recyclent à l'exception de celles à filament. Pour vous en débarrasser "proprement" lorsqu'elles sont usagées, il y a trois solutions :

- les rapporter au magasin lors de l'achat de lampes neuves ; le distributeur a l'obligation de la reprendre ; c'est la règle du "un pour un",



- les déposer à la déchèterie de Villejust,
- les confier à votre électricien qui se rend régulièrement chez son distributeur. ■

Pour tout renseignement,  
Syndicat mixte des ordures ménagères  
de la vallée de Chevreuse - SIOM  
Tél. : 01 64 53 30 00 ou [www.siom.fr](http://www.siom.fr)

### Une nouvelle génération de colonnes d'apport volontaire

**Le SIOM renouvelle progressivement les colonnes d'apport volontaire pour le verre et le papier. Ce nouveau modèle offre la possibilité d'accueillir plus de déchets, tout en prenant moins de place (les deux tiers du volume du conteneur étant enfouis sous terre). Plus pratique et plus esthétique !**

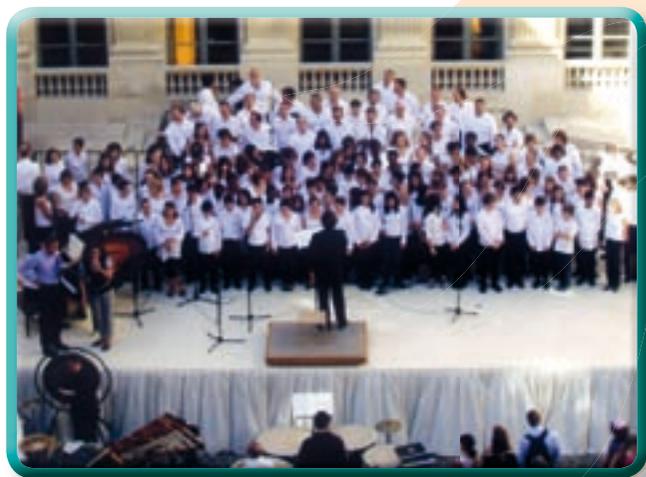
**Six sites giffois ont été équipés avec ces nouvelles colonnes verre et papier :**  
allée du Parc,  
chemin du  
Couvent, parking  
de l'Abbaye,  
rue Juliette Adam,  
allée des Moulins,  
à proximité de  
la place du  
Chapitre. ■



Remonter dans le temps

# Découvrir les images de l'été

Retrouvez les photos des événements de l'été consignés dans ce cahier spécial vacances !



## Dès collégiens gittois chantent au ministère de l'Éducation nationale

Un chœur de 150 collégiens originaires du département de l'Essonne parmi lesquels des élèves des Goussons et de Juliette Adam ont été conviés, à l'occasion de la Fête de la musique le 21 juin dernier, au ministère de l'Éducation nationale. En présence du ministre Xavier Darcos, ils ont interprété des extraits de "Carmina Burana", cantate de Carl Orff. Bravo aux jeunes choristes et à leurs professeurs de musique : Mme Poyart, M. Caillaut et Mme Launet !



## Rallye scolaire

Alors que les maternels attendent le carnaval avec impatience, les plus grands ont également leur rendez-vous fin juin : le rallye scolaire de la Caisse des écoles. Chaque année, une école organise un grand jeu en plein air avec des questions-réponses au cours d'un après-midi convivial. Cette année, c'est l'école de la Plaine qui avait préparé l'événement dans le château de Belleville. Une belle réussite !

**Vie scolaire**

## L'école de Belleville a 50 ans !

L'école de Belleville a fêté ses 50 ans le 28 juin dernier. Élèves d'hier et d'aujourd'hui, parents, enseignants, voisins... se sont retrouvés dans les locaux du groupe scolaire pour fêter l'événement et se souvenir du temps passé en admirant les anciennes photos de classe et les cahiers de l'époque. Il y a un demi-siècle, la création de l'école avait éveillé tout un quartier...



## Bonne retraite !

Ils sont partis en retraite après des années de bons et loyaux services. Le maire a organisé le 30 juin dernier un pot en l'honneur de leur départ ! On souhaite bon vent à : Mme Riget, (école élémentaire de l'Abbaye, directrice), Mmes Simon et Larue (école maternelle de la Plaine), Mmes Marchand et Persin (école élémentaire de la Plaine), Mme Noel (école maternelle du Centre), Mme Amand (école maternelle de la Feuillarde), Mme Julliot (école maternelle des Sablons), M. Diot (école élémentaire du Centre).





### Les Quinconces, le foot et la pétanque

Le 7 juin dernier, s'est tenu le tournoi de foot à 7, organisé par l'association de quartier " Vivre aux Quinconces ". Sa 10ème édition a vu gagner l'équipe Entente Quinconces-Renault. Les vainqueurs du tournoi de pétanque : Amédée Lebut et son petit-fils Julien. Bravo !

## Football

### Un tournoi de foot en or !

Pour la 4ème année consécutive, le tournoi international de football benjamin, qui s'est déroulé les samedi 24 et dimanche 25 mai derniers sur les terrains de sport de la vallée, a remporté un vif succès. Bravo au club belge d'Anderlecht qui a remporté la compétition pour la 2ème année consécutive. Mention spéciale à Noémie Lenoir, marraine de cette édition 2008 et à Ulrich Ramé, gardien des Girondins de Bordeaux.



## Fêtes



### ... du lycée

Concours de logo, bal, rencontre sportive, pièce de théâtre, spectacles à La Terrasse, rencontre anciens élèves-professeurs... L'année a été rythmée par de nombreux événements pour célébrer les 20 ans du lycée. Une année qui a permis de manifester avec éclat à quel point l'établissement scolaire est en pleine forme !



### ... au jeu

De nombreux joueurs, petits et grands, étaient de la partie, réunis à l'occasion de la Fête du jeu, le samedi 31 mai à l'Espace du Val de Gif. Dans une ambiance familiale, chacun a pu goûter au plaisir du jeu et participer aux animations, jeux de construction et de société... Un moment de partage autant que de divertissement !

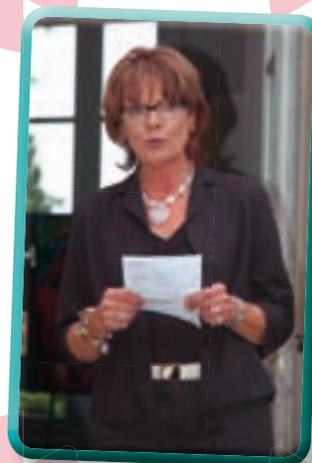


### ... des artistes

Artistes, amateurs, promeneurs étaient réunis pour la 5ème édition de la Fête des artistes les samedi 7 et dimanche 8 juin. Pour l'occasion, la ville était transformée en galerie d'art grandeur nature, avec ses nombreux ateliers et ses espaces d'expositions collectives.



Permettant ces deux jours, le public a pu découvrir un univers créatif, parfois innovant et parfois renouvelant. Les artistes ont parfois.



# Fêtes



## ... de la ville

Structures gonflables, tyrolienne, pont de singe, atelier de jonglage, groupes de musique, chorales, démonstrations des associations sportives, spectacle de cirque de rue...

Par un beau week-end ensoleillé (21-22 juin), les Giffois sont venus nombreux participer à Gif en Fête et à la Fête de la musique. Une belle réussite ! Un grand bravo au cours magistral de danse afro-caribéenne et au concert de salsa organisés spécialement à l'occasion de la Fête de la musique.



## ... des quartiers

Convivialité rime avec quartier lorsque reviennent les beaux jours... En témoignent les habitants des Joncherettes réunis au soir du 21 juin au son des flonflons de l'accordéon entrecoupés de chants ; ceux de la Pointe Genète qui se sont retrouvés le 22 juin pour partager un repas

dans la convivialité et la bonne humeur ; ou encore ceux du quartier de Belleville heureux d'assister à la fête annuelle de leur association Asquarbel.



## .. nationale

Retraite aux flambeaux (notre photo), feux d'artifice, bal, ballons, drapeaux, cotillons... : comme chaque année, les festivités liées à la Fête nationale du 14 juillet ont enchanté le public venu nombreux.

Les Joncherettes



Belleville



La Pointe Genète



## Mais aussi...



### Le travail a l'honneur

Grand or, or, vermeil, argent... Une quarantaine d'habitants réunis pour l'occasion à la mairie-annexe le samedi 24 mai dernier ont été gratifiés de la médaille d'honneur du travail, destinée à récompenser leur ancienneté. Bravo pour ces années de labeur !

### Deux centenaires gittois

100 ans déjà ! Mme Eschenbrenner et M. Boissonnet ont fêté leur 100ème anniversaire les lundi 19 et samedi 24 mai derniers. Un très joyeux anniversaire à chacun d'entre eux !



### Chercheuse en bronze

Nathalie Picqué du Laboratoire de photophysique moléculaire du campus de Gif a reçu, le 27 mai dernier, la médaille de bronze du CNRS qui récompense le premier travail d'un chercheur et fait de lui un spécialiste de talent dans son domaine. Cette distinction représente un encouragement à poursuivre des recherches bien engagées et déjà fécondes dans le domaine de la spectroscopie. Nos félicitations également à Abdelhak Djouadi, chercheur à l'université Paris-Sud 11 Orsay qui a obtenu la médaille d'argent du CNRS pour ses travaux en physique des particules.

### Expositions

"Immersion : les soldats du feu" était le titre d'un Didier Gérardin qui a guidé le public de l'Espace du Val de Gif, au mois de juin, dans l'univers des pompiers et de l'urgence.

Nid géant, tapis éphémère, chambre végétale... Isabelle Aubry, artiste de l'année 2008, a présenté son exposition de Land'art, au mois de juin, au château de Belleville.



### Commemoration : le 18 juin 1940

Le maire et les associations d'anciens combattants ont commémoré l'appel du général de Gaulle du 18 juin 1940.

## Médiation familiale

# Dépasser le conflit, envisager l'avenir

*Une nouvelle permanence de médiation familiale est mise en place à l'Espace du Val de Gif.*

### Connaissez vous la médiation familiale ?

Chaque fois qu'une relation familiale a besoin d'être restaurée, la médiation familiale est là pour vous aider : elle est un mode de résolution des conflits, au service des familles, qui permet de rétablir une communication lorsque celle-ci est rompue.

Le différend peut avoir lieu entre parents lors d'une séparation ou d'un divorce (avant, pendant, après), entre parents et enfants, entre frères et sœurs à propos d'un parent âgé. Il peut être aussi question de relations empêchées entre grands-parents et petits-enfants...

En présence du médiateur familial, chacun pourra clarifier la situation, aborder ensemble les questions liées au conflit, construire la relation qui permettra d'exercer conjointement ses responsabilités familiales, rechercher des solutions concrètes et mutuellement satisfaisantes, établir éventuellement un accord écrit.

### Comment se déroule une médiation ? Qui est le médiateur ?

Plusieurs entretiens d'environ 1h30 à 2 heures réunissant les deux parties en conflit sont souvent nécessaires pour élaborer, négocier des solutions équitables et acceptables pour chacun. Le premier entretien d'une heure environ est gratuit et peut être individuel.

Les suivants sont payants selon un barème national, en fonction des revenus de chacun.



Le médiateur familial est un professionnel formé à la médiation familiale, neutre et lié par la confidentialité. Il est indépendant du ministère de la Justice, mais soumis à un code déontologique. Il conduit et encadre le déroulement de la médiation. Il facilite les échanges dans la recherche de solutions adaptées au mieux des intérêts de chacun.

### En pratique

Elles ont lieu le 2ème mercredi et le 4ème jeudi de chaque mois, de 14h à 17h, à l'Espace du Val de Gif.

- Mercredi 10 et jeudi 25 septembre
- Mercredi 8 et jeudi 23 octobre
- Mercredi 12 et jeudi 27 novembre

Prendre rendez-vous auprès de l'Union départementale des associations familiales de l'Essonne (UDAF) - Tél. : 01 60 91 30 07. ■

Pour toute information complémentaire :  
[www.udaf91.com](http://www.udaf91.com)  
Espace du Val de Gif - Tél. : 01 70 56 52 25

Commerces de proximité

# On trouve tout à Gif !

C'est la fable de "La Cigale et la Fourmi" de La Fontaine qui symbolise à nouveau, l'implication des commerçants au moment des fêtes de fin d'année.

“ L’

art de vivre avec les commerçants et les artisans de Gif est le titre de l'action mise en place par "Gif Dynamique" et "le Plateau" (1). Pour la 2ème saison consécutive, les deux associations de commerçants emmenées par Nicole Chazette et Claude Pénichot, qui regroupent une soixantaine d'adhérents, ont décidé de renouveler leur projet d'animation au moment de Noël. Objectif : valoriser le commerce de proximité et la diversité de l'offre locale. Le coup d'envoi de cette opération sera donné dans la vallée le 1er week-end d'octobre avec la foire gourmande. Elle se poursuivra les trois premières semaines de décembre, avec de nombreuses animations prévues sur le plateau. Jusqu'au marché de Noël, il y aura des jeux pour les petits et les grands (6 tirages au sort sont prévus avant Noël avec de nombreux lots à gagner !), la distribution de sacs écologiques et de livrets présentant les commerçants giffois.

Il fait décidément bon vivre avec les commerçants et les artisans de Gif : profitez-en pour découvrir le commerce local et, grâce à eux, gagner des cadeaux avant Noël ! ■



Dans les jeux proposés par les commerçants, il y aura notamment un puzzle à réaliser en retirant les pièces chez les commerçants adhérents aux associations de commerçants.

● **Foire gourmande**

Vendredi 3, samedi 4 et dimanche 5 octobre  
Centre ville

● **Animations sur le plateau**

Du lundi 1er au samedi 20 décembre  
Arcades de Chevry

● **Marché de Noël**

Vendredi 12, samedi 13 et dimanche 14 décembre  
Centre ville

(1) Avec le soutien de la commune, du Conseil général et de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne (CCIE)

## Zikobar, une initiative musicale giffoise

Arnaud Frouin a mis au point une initiative musicale originale baptisée Zikobar (Zik pour l'abréviation de "musique" ; comprendre donc "(Mu)sique au bar") : elle se concrétise à travers un site Internet qui rassemble et met en contact des musiciens de tout style, amateurs et professionnels. Par ce biais, les artistes communiquent et se donnent rendez-vous pour jouer ensemble, "taper le bœuf" dans des cafés, des bars, des brasseries, des espaces culturels... autant d'établissements qui ont joué le jeu de s'inscrire sur le site : "Comme le Bar de la mairie et le restaurant Le Canapé à Gif, les commerçants de la ville peuvent s'inscrire sur le site pour participer aux Bœufs de Zikobar et accueillir les concerts !" explique Arnaud Frouin. Avec Zikobar, les soirées dans la ville s'animent ! Swing, chaleur et convivialité garantis ! ■

Pour tout renseignement complémentaire : <http://www.zikobar.net> - [arnaud@zikobar.net](mailto:arnaud@zikobar.net)



Zikobar au restaurant Le Canapé

Commerces de proximité

# Bienvenue aux nouveaux commerçants

*Gif infos se fait régulièrement l'écho des nouvelles installations commerciales.*

## ● Boulangerie Jourdan

M. et Mme Jourdan ont repris l'activité située 29 rue Alphonse Pécard.



Ouverture lundi, jeudi, vendredi et samedi de 7h à 13h30 et de 15h à 20h et dimanche de 7h à 13h30 et de 16h à 19h  
Fermeture mardi et mercredi  
Tél. : 01 69 07 50 08

## ● Boulangerie de l'Abbaye

M. Besnard a repris l'activité située au centre commercial, route de l'Abbaye.



Ouverture du mardi au samedi de 7h à 13h et de 15h30 à 19h30 et dimanche de 7h à 13h  
Fermeture le lundi  
Tél. : 01 60 92 52 50

## ● Laure coiffure

Le salon de Mme Besnard se situe au 162 avenue du Général Leclerc.



Ouverture du mardi au samedi, sans interruption : mardi de 9h à 18h, mercredi de 10h30 à 17h30, jeudi et vendredi de 9h à 19h et samedi de 9h à 18h  
Fermeture dimanche et lundi  
Tél. : 01 69 07 43 78

## ● Anne

Mme Roussel a ouvert un commerce de lingerie et de prêt-à-porter situé 36 rue Juliette Adam.



Ouverture du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h  
Fermeture dimanche et lundi  
Tél. : 01 60 92 01 69

## À savoir

**Mme Huguette Surleau, master spécialiste en sophrologie caycédiennne s'est installée à Gif. Elle propose une méthodologie qui utilise la relaxation physique et mentale pour dynamiser les capacités de l'être humain. Champs d'application : troubles du sommeil, troubles cardio-vasculaires, douleur, concours, sport de haut niveau, arrêt du tabac... ■**

Huguette Surleau - 47, allée de la Nattée - Tél. : 06 80 72 30 67

Rentrée 2008

# Un Forum des associations

Ce traditionnel rendez-vous de rentrée se déroulera le samedi 13 septembre, de 10h à 18h, dans le parc du château de Belleville.



**B**esoin de pratiquer un sport, envie de donner de son temps ? Venez nombreux au Forum découvrir les 170 associations locales ! Réunies en un même endroit pour l'occasion, elles proposent au visiteur un ensemble d'activités riches et variées. Un beau reflet de la vitalité du tissu associatif giffois ! Il y en a pour tous les goûts : arts, sports, humanitaire, solidarité, action sociale... Tout au long de cette

journée, sont prévues de nombreuses animations notamment pour les plus jeunes. Un rendez-vous de rentrée à ne pas manquer ! ■

## **Forum des associations**

Samedi 13 septembre de 10h à 18h  
Château de Belleville

Pour tout renseignement : service Communication - Tél. : 01 70 56 52 59  
Le programme de la manifestation sera distribué dans les boîtes aux lettres au début du mois de septembre

## ● Calcul du quotient familial

Afin de pouvoir bénéficier d'une aide financière du Centre communal d'action sociale (CCAS) pour la restauration scolaire, les accueils périscolaires, le centre de loisirs, les stages Pass'sport et Pass'culture... les familles giffoises doivent se rendre à la mairie ou à la mairie-annexe, du 30 août au 13 septembre, pour faire calculer leur quotient familial.

Pour tout renseignement : service Action Sociale - Tél. : 01 70 56 52 20  
Simulation en ligne : [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr)

## ● Les permanences de la Sécurité sociale

À partir du 1er octobre prochain, la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) de l'Essonne tiendra sa permanence à Gif, à la mairie-annexe, les 2ème et 4ème jeudis de chaque mois de 14h à 17h. Le bureau d'accueil de Limours, situé à la mairie place du général De Gaulle, assure les accueils du public le mardi de 14h à 17h et le jeudi de 9h à 12h.

Le point d'accueil permanent le plus proche est situé 128 avenue des Champs Lasniers aux Ulis.

Pour joindre la CPAM par téléphone, composez un numéro unique : 36 46  
Adressez toutes vos correspondances à l'adresse suivante :  
CPAM - 91040 Evry cedex

## ● Animal blessé sur la voie publique : que faire ?

Chien, chat... Il peut arriver malheureusement de rencontrer un animal blessé ou décédé sur la voie publique. Il faut alors prévenir les secours. Voici la marche à suivre :

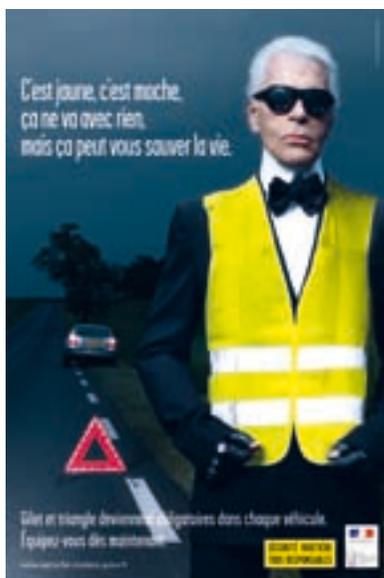
- Si l'animal est blessé, appelez les pompiers.
- Si l'animal est mort, prévenez les services Techniques de la ville ou la Police municipale.

L'animal blessé sera soigné par un vétérinaire ; ce dernier cherchera à ►►►

►►► joindre le propriétaire si l'animal dispose d'une puce ou d'un tatouage. En cas de décès, il s'occupera de joindre une société d'écarissage.

Pompiers - Tél. : 18  
Services municipaux  
Tél. : 01 69 18 69 18

## ● Le gilet et le triangle, c'est obligatoire !



“ C'est jaune, c'est moche, ça ne va avec rien mais ça peut vous sauver la vie ! ”

Depuis le 1er juillet dernier, tous les conducteurs doivent avoir à bord de leur véhicule un gilet de sécurité fluorescent rétro réfléchissant et un triangle pour de pré-signalisation. Attention, le non-respect de cette nouvelle réglementation sera passible d'une contravention de 4ème classe, soit 90 € par élément manquant ! L'équipement est disponible dans les rayons “ auto ” des supermarchés, chez les équipementiers, dans les stations services. Veiller à acheter des produits conformes à la réglementation en vigueur : norme européenne EN 471 pour le gilet et E 27R pour le triangle.

Pour tout renseignement complémentaire :  
[www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr](http://www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr)  
[www.securite-routiere.fr](http://www.securite-routiere.fr)

## ● Voter aux élections européennes de 2009

Les prochaines élections européennes se dérouleront en 2009. Pour pouvoir

participer, Les citoyens de l'Union européenne résidant à Gif sont invités à vérifier, auprès des services de la ville, qu'ils sont bien inscrits sur une liste électorale complémentaire spécifique différente de la liste électorale consacrée aux élections municipales de mars dernier.

Si ce n'est pas le cas, les habitants ont jusqu'au 31 décembre 2008 pour s'inscrire sur la liste électorale.

Pièces à fournir :

- pièce d'identité en cours de validité indiquant votre nationalité.
- justificatif de domicile de moins de trois mois à Gif (au choix : facture de téléphone fixe, électricité, gaz, eau, quittance de loyer...)

Pour tout renseignement :

service Affaires citoyennes / État civil

Tél. : 01 69 18 69 30

Courriel : [accueil@mairie-gif.fr](mailto:accueil@mairie-gif.fr)

## ● Les malvoyants ont la parole

Un million et demi de Français sont atteints d'une déficience visuelle qui constitue une gêne importante dans leur vie quotidienne. Au-delà de la prise en charge médicale, ils doivent faire face à des difficultés d'ordre psychologique, pratique, administratif. L'association Retina France anime un groupe de parole ouvert à toutes les personnes atteintes d'une maladie de la vue et à leurs proches pour échanger des informations et des conseils.

Prochaines dates de rendez-vous :  
samedis 20 septembre, 18 octobre,  
15 novembre, 13 décembre.

Inscription nécessaire au préalable  
auprès de Retina France

Tél. : 01 60 14 22 03 (après 20h)

[retina@graner.name](mailto:retina@graner.name)

<http://www.retina.fr>

## Hommages

### Hommage à Edouard



**Edouard Kruch nous a quittés fin mai, âgé de 93 ans. Né citoyen allemand à Colmar, Edouard est devenu français en 1918. Au cours de la 2ème Guerre mondiale, il est mobilisé sous les drapeaux français. Lorsque l'Alsace est de nouveau annexée, il est enrôlé dans l'armée allemande. Libéré en 1945, Edouard retrouve son village alsacien et la nationalité française pour la seconde fois ! Sa recherche d'emploi l'amène en région parisienne. Il s'installe à Gif. Il fut le chef jardinier du duc de Windsor, au moulin de la Tuilerie, en 1954, puis celui**

**du CNRS en 1960. Ses amis n'oublieront pas cet homme de caractère, courageux et attachant qui a toujours su surmonter les difficultés. ■**

### Au revoir M. Juliot



**André Juliot vient de nous quitter à l'âge de 86 ans. Cet homme discret et réservé a été ingénieur électricien à la SNECMA, puis au CEA après être sorti de l'Ecole des travaux publics. Issu d'une famille implantée dans le quartier de Courcelle - beaucoup se souviennent encore de la fête organisée pour les 75 ans de mariage de ses parents ! -, il a été conseiller municipal, puis maire-adjoint de Gif pendant plus de 30 ans. Il s'est occupé avec compétence des différents travaux de notre commune :**

**les quartiers de l'Abbaye et de Chevry (à leurs débuts) lui doivent beaucoup. Nous n'oublierons pas cet homme souriant et aimable. ■**

## Expression du groupe d'élus de la majorité

### Pour Gif naturellement

#### Logement social : des vérités bonnes à dire

Lors du conseil municipal du 24 juin 2008 on apprend du groupe d'opposition Gif osons l'avenir que la commune n'a livré aucun logement social entre 2001 et 2008 et qu'aucun ne le sera durant le prochain mandat (sic !). La recherche systématique de polémiques n'est pas bonne conseillère ; il convient donc de rappeler des faits simples que chacun peut vérifier aisément. Dans un courrier en date du 31 mars 2008, le préfet de l'Essonne écrit " Nous sommes arrivés au terme de la période triennale 2005-2007 pendant laquelle votre commune devait réaliser au moins 40 logements sociaux (...). Je note que vous avez rempli, voir dépassé les obligations de production qui vous incombent. Je vous remercie de cette contribution (...) afin d'améliorer les

conditions de logement de nos concitoyens les plus modestes ". Ces mots du représentant de l'État parlent d'eux-mêmes. Si cela ne suffisait pas, reportons-nous à l'édition du Parisien du 27 juin 2008 où la ville de Gif-sur-Yvette est classée parmi les " bons élèves " du département en matière de création de logement social. Et ce n'est pas nous qui le disons ! Ainsi depuis 2001, le taux de logement social est passé de 15,9 % à 18,5 % en 2007. L'effort se poursuivra sur le prochain mandat pour se conformer aux exigences de la législation en la matière (20 %). Il y a des vérités à rétablir car les chiffres sont " têtus " ; ils ne sont ni de droite, ni de gauche. Ils sont ce qu'ils sont. Pour en savoir plus, consultez le bilan du Ministère du logement sur l'application de la loi SRU ([www.logement.gouv.fr](http://www.logement.gouv.fr)). ■

## Expression des groupes d'élus de l'opposition

### Gif, osons l'avenir !

Chers concitoyens,  
Voici l'espace que nous réserve dorénavant (1 250 signes espaces compris), Monsieur le Maire, Michel Bournat, pour communiquer aux 35,7 % de ses concitoyens qui ont voté " Gif Osons l'avenir "...  
Considérant que cette décision est non seulement injuste car elle remet en question les droits acquis par le passé d'expression des élus de l'opposition dans le Gif infos, mais qu'elle est également illégale (contraire aux dispositions de l'article 2121-27-1 du code général des collectivités locales), nous informons les Giffois qu'une action envers le tribunal administratif est en cours.

Merci aux nombreux Giffois qui nous ont déjà apporté leur soutien et leur solidarité dans cette démarche de protestation.  
Si vous voulez en savoir plus, nous vous invitons à venir visiter le site des élus de Gif, osons l'avenir !  
<http://gifosonslavenir.unblog.fr>  
Nous invitons également celles et ceux qui n'ont pas d'accès mail mais souhaitent être tenus au courant de nos écrits à nous en faire la demande. ■

### EcologiF

#### Baromètre santé environnement

Selon ce 1er baromètre, publié cet été par l'Institut National de Prévention et d'Éducation pour la Santé, les Français s'estiment bien informés sur les questions d'environnement (amiante, qualité de l'eau du robinet, pollution de l'air extérieur, bruit, monoxyde de carbone, utilisation des téléphones portables, légionellose, peintures au plomb...), et près d'1 Français sur 2 (surtout parmi les ouvriers) estime courir un risque " plutôt élevé " de développer un cancer pour une raison environnementale. Sachant que :

- 12 % des assurés en Affections Longue Durée (ALD) représentent aujourd'hui 60 % des dépenses de santé

(70 % prévus en 2015),

- 75 % des ALD concernent 4 groupes de maladies chroniques : cancer, diabète, maladies cardiovasculaires et affections mentales,
- toutes ces maladies chroniques, véritables épidémies modernes, ont une composante environnementale déterminante,

la vraie refondation du système de santé et d'assurance maladie nécessite, pour en réduire le coût global, non plus de continuer à augmenter les cotisations et à diminuer les remboursements, mais de s'attaquer, par delà les campagnes classiques (tabac, alcool, sédentarité, nutrition, vitesse), aux causes sanitaires de la crise. ■

## Départ

### Ce n'est qu'un au revoir...



Je vous annonce, non sans regret, que je vais devoir mettre ma vie Giffoise entre parenthèses. Mon mari ayant l'opportunité d'aller travailler en Afrique, nous partons, en famille, vivre l'expérience de l'expatriation pour quelques mois. Si j'avais été élue Maire, ce projet n'aurait pu aboutir. Mais quand les chemins de vie parfois se croisent, il convient de faire des choix. Même si dans tout choix, plane l'ombre têtue d'un renoncement.

Il m'est d'autant plus difficile d'annoncer ce départ que mon engagement politique local est le

fruit d'une longue réflexion sur la manière dont il est possible pour une femme, aujourd'hui, de concilier désir de réalisation personnelle et vie professionnelle, sans toutefois renoncer à ce que l'on est ni à ce qui compte le plus : une famille et des amis sans lesquels, pour moi, aucun rêve n'est possible.

Je me suis investie dans l'aventure municipale avec sincérité, enthousiasme et détermination. Avec l'envie, modeste, de mettre mes compétences au service d'un projet de ville. Avec la volonté de faire mieux pour ma ville, car il est toujours possible de faire mieux. Avec le désir de changer la vie en changeant la ville. En faisant le pari de la confiance politique et de l'intelligence collective. Que l'on soit dans l'opposition ou dans la majorité, maire, adjoint ou simple conseiller municipal, le mandat d'élue local est un beau mandat.

C'est donc avec émotion que je vous présente, ma démission d'élue au Conseil municipal.

Cette démission a deux conséquences :

- François Romain en tant que 2e sur la liste prend le relais au Conseil comme leader du Groupe des " élus Gif, Osons l'avenir ! ".
- Françoise Masnou deviendra conseillère municipale suite à mon départ.

J'invite ceux qui nous soutiennent et nous ont fait confiance à les épauler, les autres, à entendre leurs propositions. La démocratie locale ne peut fonctionner que dans l'écoute et le respect de la parole échangée.

Je suis très fière d'avoir fait un bout de chemin avec vous.

C'est avec le cœur lourd mais déjà riche de toutes les expériences vécues que je pars, mais je reviendrai.

Ce n'est donc qu'un au revoir...

Elodie Guérin

## Défibrillateurs



### 5 minutes pour sauver une vie

**Le Lions club de Gif-Chevy en partenariat avec la mairie et certaines pharmacies ont décidé de mettre à la disposition des Giffois des défibrillateurs automatiques.**

**Ces défibrillateurs, indispensables au traitement immédiat d'un arrêt cardiaque, seront disponibles à terme dans tous les endroits à risque de la commune définis avec le centre de secours (Pompiers) de Gif.**

**Le décret n° 2007-705 du 4 mai 2007, concernant l'utilisation des défibrillateurs automatisés externes par des personnes non médecins autorise toute personne à utiliser l'appareil.**

**Seule la volonté d'agir doit être de mise, aucune compétence particulière n'est requise, l'appareil délivre des messages vocaux simples et audibles qu'il suffit de suivre en attendant l'arrivée des secours alertés au préalable.**

**Le secouriste d'un jour, souvent premier et parfois unique témoin, n'est en rien comptable du résultat ; s'il n'intervient pas, il réserve à la victime un pourcentage de chance de survie de l'ordre de 2 à 3 %. En intervenant, il ne lui garantit que sa volonté de faire au mieux selon ses moyens et nul ne pourra lui reprocher.**

**Comment intervenir ? Une personne est inconsciente : elle est inanimée, elle ne réagit ni à la parole ni au contact :**

- Récupérer ou faire récupérer le défibrillateur.
- Le mettre en fonction en appuyant sur " On ".
- Suivre les instructions vocales.
- Dégager les vêtements de la poitrine.
- Tirer sur la poignée rouge (libération automatique des électrodes). Coller la première électrode puis la 2ème sur le torse, voir illustration.
- Reculez-vous, ne touchez pas la victime.
- Téléphonez au 15 en priorité, au 18 ou au 112 si cela n'a pas été fait en amont par un autre témoin.

**Le défibrillateur décidera seul, après analyse, de délivrer les chocs salvateurs si cela est nécessaire. Votre alerte sera répercutée dans les 3 minutes au centre de secours (Pompier, SAMU...) le plus proche. Des démonstrations seront pratiquées lors du Forum des associations sur le podium devant le château et sur le stand extérieur des Pompiers. ■**

## Solidarité



François-René Duchâble lors du spectacle musical de solidarité du 26 janvier dernier.

## 14 000 € solidaires

Le 26 janvier dernier, pour le treizième anniversaire de leur collaboration, Musique et Partage et le Lions Club de Gif-Chevy, avaient organisé un spectacle musical original où se mêlaient musiques de Chopin et Liszt ainsi que lettres et poèmes que s'étaient échangés George Sand et Alfred de Musset. François-René Duchâble au piano et Alain Carré pour les textes ont fait passer une soirée inoubliable aux 450 personnes présentes qui ont goûté sans retenue ces instants de vrai bonheur. Et ce bonheur ne fut pas égoïste, puisque les bénéficiaires de cette soirée sont loin d'être négligeables : 14 000 € ont été intégralement versés, comme les organisateurs s'y étaient engagés, à l'APEI de la Vallée de Chevreuse pour l'aider à financer le foyer pour jeunes handicapés mentaux qu'elle vient d'ouvrir à Gometz-le-Châtel.

Un grand merci à tous ceux qui rendent possible ce type de manifestation : artistes, mécènes, et à vous chers spectateurs, fidèles à tous nos rendez-vous. ■

Musique et partage  
Tél/Fax : 01 60 92 04 86  
Courriel : [musique-et-partage@wanadoo.fr](mailto:musique-et-partage@wanadoo.fr)  
Internet : [www.musique-et-partage.com](http://www.musique-et-partage.com)

## Mucoviscidose



### Forum des associations

Les associations vous donnent rendez-vous le samedi 13 septembre de 10h à 18h dans le parc du château de Belleville.  
Animations pour les petits et les grands.  
Restauration possible sur place.

## Seniors

### L'agenda des seniors

- Mardi 17 septembre à 18h30 : CA du club au restaurant du Parc.
- Mercredi 24 septembre : visite du village de Bercy. 7 €.
- Samedi 11 octobre à 10h : assemblée générale du club, dans la salle du Val de Gif.
- Mercredi 19 novembre après-midi : cabaret Artishow, avec goûter. 49 €.

Venez nous rendre visite à notre stand au forum des associations.

**Club giffois de l'amitié**

Tél. : 06 81 85 76 64 - 01 69 07 00 19

Internet : <http://clubgiffois.free.fr/>

## Mucoviscidose

### Fête du souffle 27-28 septembre

Offrez souffles et dons, en toute liberté et en famille, lors de la Fête du souffle de l'Yvette en faveur de la lutte contre la mucoviscidose.

- Samedi 27 septembre  
*Après-midi* : piscine à Orsay.  
*Soir* : repas du souffle au restaurant de l'Yvette.  
*20h45* : concert par l'Afreubo à La Terrasse.

- Dimanche 28 septembre  
*Matin* :

- Randonnée pédestre de 12,5 km aux alentours de Gif, départ 9h15 collège Juliette Adam.
- Randonnée VTT familiale en boucle aux environs de Gif (17 et 12 km) avec pauses, initiation à l'escalade et aux tirs, départ de 9h à 10h30 parc de la Mairie.
- Course à pied " Fil rouge ", en boucle Gif-Bures-Orsay, départ 10h parc de la Mairie.

*Après-midi* :

- 3ème mégathlon familial dans le parc de la Mairie à partir de 14h. Un mélange de souffle et d'adresse à gérer en équipes de jeunes et moins jeunes.

- Démonstrations sportives et ludiques avec initiations offertes.

- Jeux de société, animations, buvette, crêpes, gaufres, tombola express.

Clôture vers 17h par un lâcher de ballons.

**Virades de l'espoir de l'Yvette**

**Rens/Résa :**

**01 64 46 00 40 - 06 15 45 48 66**

[viryvette@orange.fr](mailto:viryvette@orange.fr)

**Programme complet :**

[www.viryvette.fr](http://www.viryvette.fr)

## Brocantes

### Videz vos placards

L'association *Arriba Stephan* se prépare à sa prochaine brocante qui aura lieu le 21 septembre, allée du Mail.

L'association participera comme chaque année à un vide-grenier afin de récolter des fonds.

Elle fait donc appel à votre générosité, pensez à *Arriba Stephan* avant de vider vos placards.

L'association recycle tous vos objets inutilisés (sauf vêtements). Si vous souhaitez nous faire dons de ceux-ci, contactez nous. Merci pour votre générosité.

**Arriba Stephan**

Tél. : 01 60 12 24 31 - 01 60 12 44 78

## Bourse aux sports

Comme l'an passé, pour vous équiper ou renouveler vos vêtements et équipements de sports pour les activités de l'année à venir, rien de plus simple avec la bourse aux sports.

- La vente aura lieu samedi 20 septembre de 14h à 17h au château de Belleville.
  - Dépôt de 10h à 12h.
  - Retrait des invendus 18h à 19h.
- Listes et étiquettes en gras fixées à l'avance.

**Inscriptions au 01 60 12 43 06 ou**  
<http://bourse91190.free.fr>

## Concert

### Concert de musique Klezmer...

Concert de musique Klezmer, chants yiddish et judéo-espagnols dimanche 7 septembre de 17h30 à 22h30, salle Jacques Tati à Orsay.

Dans le cadre des journées européennes de la culture juive, le *CCJUVV* réunit 2 formations qui jouent et chantent deux voyages musicaux.

**Réservations : ccjuvc@hotmail.fr - 01 64 46 69 65 - 01 60 19 45 63 - 06 85 66 01 47**

## Ateliers

### Chant et musique

L'Atelier chantant vous propose des activités individuelles et collectives autour du chant et de la musique instrumentale : éveil musical (3-4 ans et 5-6 ans), initiation instrumentale, solfège, flûte à bec et flûte traversière, guitare, piano, violon, accordéon diatonique, chorale d'enfants, ensemble instrumental.

Nos activités ont lieu principalement à l'espace du Val de Gif à l'Abbaye. Des rassemblements musicaux autour de petits spectacles ponctuent l'année à Noël, en février, à la fin de l'année.

Un stage autour du djembé (construction de djembé, technique instrumentale du djembé, danse d'expression primitive) aura lieu à l'espace du Val de Gif les 3, 4 et 5 novembre (vacances Toussaint).

#### Atelier chantant

**Tél. : 06 62 32 65 07**

**Courriel : atelierchantant@voila.fr**

**Internet :**

**http://www.atelierchantant.org**

### Vous avez envie d'écrire ?

Vous aimez jouer avec les mots ? Vous avez entre 9 et 99 ans ? Sous une forme ludique, ces ateliers d'écriture seront pour vous dès la rentrée.

#### Ecritslude

**Rens. : Marie Weiss : 01 60 12 47 97**

**Courriel : marieweiss@free.fr**

**Noëlle Beauchamp : 01 30 52 36 65**

**Courriel : beauchamp.noelle@tele2.fr**

### Culture asiatique

L'association *La Pierre à encre* vous propose des cours réguliers de langues chinoise et japonaise, de calligraphie et de peinture chinoises, ainsi que des ateliers ponctuels sur le temps d'un week-end ou d'une semaine. A la rentrée seront créés un cours de chinois et de japonais pour lycéens ainsi qu'un ou plusieurs cours pour les enfants.

Les 18 et 19 octobre nous accueillerons le calligraphe et graveur de sceaux Laurent Long au château de Belleville où il exposera ses œuvres. Ce sera l'occasion de faire d'avantage connaissance avec la culture asiatique à travers de multiples ateliers pour tous les âges.

À noter également, un stage de japonais pendant les vacances de Toussaint avec Sanae Buffet.

#### La Pierre à encre

**Tél. : 01 69 28 65 14**

**Courriel : lapierreaencre@neuf.fr**

**Internet : http://lapierreaencre.neuf.fr/**

## Loisirs

### Sortir, écouter, voir

L'Office de tourisme vous propose :

● Jeudi 11 septembre : randonnée " Les alentours de Vauhallaan et l'abbaye de Limon ".

● Lundi 29 septembre : visite et soirée " Écoute du brâme du cerf " à l'espace Rambouillet.

L'Office de tourisme tiendra permanence les dimanches 28 septembre, 12 et 16 octobre de 10h à 13h salle de l'Orangerie à Gif (vallée).

#### Office de tourisme

**Tél. : 01 69 28 59 72**

### Les sorties du club Inter vallée

● Jeudi 25 septembre : l'abbaye de Royaumont et le château de Champlatreux.

● Lundi 6 octobre : assemblée générale 14h30 à l'Espace du Val de Gif (Abbaye).

#### Club Inter vallée

**Tél. : 01 60 12 16 82**

### Le bridge vous connaissez ?

Vous voulez apprendre ? Vous voulez vous perfectionner ? Vous voulez vous faire des amis ? Venez nous voir au club, journées portes ouvertes les mercredi 17 septembre de 18h à 21h et samedi 20 septembre de 10h à 18h au 9 bis place du Marché Neuf à Gif-Chevry. Nous vous accueillerons autour d'un pôt. Des animateurs dynamiques vous renseigneront sur l'école de bridge, les tournois...

#### Club de bridge de Gif

**Contacts : Jean Cortial : 01 69 07 13 05**

**Martine Lanter : 01 60 12 59 20**

## Théâtre-chant

### Ateliers du Tapis volant

*Le théâtre du Tapis volant est une compagnie qui produit des spectacles et anime des ateliers théâtre et chant.*



● **Ateliers théâtre pour enfants dès 4 ans, ados et adultes animés par Sylvie Dadoun, diplômée d'état, comédienne et metteur en scène.**

*Le théâtre favorise l'expression individuelle et collective, convoque l'imaginaire dans un espace de liberté et de créativité. Car un acteur est créateur. Découverte du*

*mouvement, de la voix et du texte pour le plaisir de jouer et d'inventer.*

#### ● Atelier jazz vocal

*Respiration et technique vocale, pulsation, rythme, interprétation et improvisation. Séances prévues avec des musiciens. Travail collectif et individuel.*

#### ● Atelier lecture à voix haute animé par Colette Quarello, comédienne.

*Comment rendre vivante une lecture à voix haute ? Les participants aborderont l'art de la diction, du rythme et de l'imaginaire, l'art de transmettre l'émotion des œuvres de la littérature, du théâtre et de la poésie. ■*

*Théâtre du Tapis volant*

*Contact : 01 69 28 15 70 - 06 74 79 96 25*

*Courriel : contact@tapivolant.org*

*Internet : www.tapivolant.org*

## Café mémoire

### Comprendre, parler

*Votre conjoint, parent, voisin... souffre de la maladie d'Alzheimer. Vous voulez apprendre, comprendre ou simplement en parler et partager votre expérience... Venez nous rencontrer les mardis 9 et 23 septembre, 7 octobre à l'hôtel restaurant " Le Kyriad " 82 place de France à Massy entre 15h et 18h. Une psychologue et deux bénévoles d'Alzheimer Essonne vous accueilleront pour traiter les sujets qui vous intéressent. L'accès est libre. Le malade peut vous accompagner. Il vous est juste demandé de prendre une consommation. ■*

*Alzheimer Essonne*

*Tél. : 01 69 23 22 62*

## Yoga enfants



### Les ateliers du samedi

Les ateliers de yoga pour enfants âgés de 8 à 14 ans sont proposés une fois par mois le samedi après-midi de 14h30 à 16h30 à l'école de l'Abbaye.

Le yoga permet à l'enfant de connaître son schéma corporel, de prendre conscience de ses gestes, de son corps et de sa respiration. Il favorise la confiance en soi, la volonté sans souci de performance et libère la créativité. Le deuxième temps de l'atelier est destiné à l'expression de cette créativité grâce à des techniques simples de visualisation.

Trois temps forts " Yoga, collage et créativité " ponctueront l'année 2008-2009. Les séances auront lieu les samedis : 18 octobre, 15 novembre, 13 décembre (yoga, collage et créativité), 10 janvier, 7 février, 7 mars (yoga, collage et créativité), 4 avril, 16 mai (yoga, collage et créativité). Tarif annuel : 90 € les 8 ateliers. ■

OC Gif - Hatha yoga

Renseignements : Martine Morel : 01 69 07 02 02

Mireille Foucard : 01 30 852 31 77

## Claquettes

### Apprendre et partager

Claquettes irlandaises avec des chaussures très couvrantes munis d'un bout en bois coupé ou les claquettes américaines, pointe et talon de chaussures munis de lames métalliques, les chaussures deviennent un instrument de musique dont le danseur est le percussionniste. Le Club Chevy 2 est une des rares associations du département à vous proposer des cours de Irish tap et de Jig irlandaise.

Danse country (line dancing) : nous exécutons des danses aux chorégraphies plus ou moins difficiles mais toujours dans la bonne humeur, avec un sourire large jusqu'aux oreilles, on aime et ça se voit... et nous essayons de nous produire et de créer une ambiance country par l'animation de fêtes publiques ou privées et les spectateurs sont invités à apprendre quelques danses. ■

Rens. : Géraldine Auger au 06 12 34 96 19

Courriel : augergeraldine@hotmail.fr

## Accueil

### Nouveaux Giffois ? New arrival ?

Vous venez d'arriver à Gif ? Pour faciliter votre intégration, l'AVF-BGO vous accueille et vous propose de nombreuses occasions de rencontre.

**Come and meet us !**

● Venez nous rencontrer à nos permanences d'accueil :

- Samedi 13 septembre au Forum des associations.

- Les Jeudis 11, 18 et 25 sept de 10h à 11h30 à l'Orangerie à Gif.

- Samedi 20 sept de 10h30 à 11h30 à la mairie-annexe à Gif (Chevry).

● Rencontre conviviale pour les nouveaux : lundi 22 sept de 10h à 12h (informations par tél. ou courriel).

● Inscription aux ateliers mardi 23 septembre de 14h à 16h30, salle du conseil de la mairie de Bures.

**Accueil des villes françaises-AVF**

**Internet : [www.avf-bgo.com](http://www.avf-bgo.com)**

**Courriel : [accueil@avf-bgo.com](mailto:accueil@avf-bgo.com)**

**Répondeur : 01 69 07 30 73**

## Environnement

### Planet'Gif

Cette association a pour objet d'organiser et de soutenir toute manifestation destinée à sensibiliser les citoyens sur l'environnement, la protection de la planète et à organiser et soutenir toute initiative tendant à promouvoir un esprit de convivialité dans la commune de Gif-sur-Yvette et ses environs.

**Planet'Gif**

**Président : Georges Pérucki**

**19, r. de Madrid - 91190 Gif-sur-Yvette**

## Nature

### Le coin du jardinier.

● Samedi 20 septembre 10h-12h : permanence sur le thème : " Les vivaces ". Espace Barbara, Gometz-le-Châtel.

● Mardi 30 septembre : visite du parc Caillebotte à Yerres (91).

**Les jardiniers de l'Yvette**

**Tél. : 06 28 50 70 27**

**Internet :**

**<http://jardiniersdelyvette.free.fr>**

## Scolaire

### Infos PEEP

La PEEP sera heureuse de vous accueillir lors de ses réunions de rentrée :

- Écoles : lundi 15 septembre à 20h30, château de Belleville.

- Collège des Goussons : mardi 16 septembre à 20h30 au collège.

- Collège Juliette Adam : assemblée générale jeudi 18 septembre à 20h30 au collège.

**Contact : V. Guillot au 01 64 46 11 21**

### Infos FCPE

Les assemblées générales de rentrée auront lieu au sein de chaque établissement aux dates suivantes :

- Collège des Goussons : mardi 16 septembre à 20h30 (après une courte introduction commune aux 3 associations locales de parents).

- Collège Juliette Adam : jeudi 18 septembre à 20h30.

- Lycée de la vallée de Chevreuse : samedi 20 septembre à 10h.

### Infos APEIG

Cette année, l'APEIG a compté 98 adhérents. Leur adhésion a permis de financer 23 animations en diététique dans les écoles et collèges de Gif. Tous ensemble, nous oeuvrons pour que l'école reste un lieu d'épanouissement pour nos enfants.

La réunion de rentrée se tiendra le lundi 15 septembre à 20h45 à la salle de la Faverolle

Evènement : L'APEIG organise une conférence le vendredi 14 novembre au château de Belleville :

" Comment parler à nos enfants pour qu'ils nous écoutent et comment les écouter pour qu'ils nous parlent ", présentée par Michelle Guez, conférencière certifiée en communication non violente, formatrice en prévention et gestion des conflits.

**APEIG**

**Tél. : 01 60 12 19 44**

**Courriel : [apeig@orange.fr](mailto:apeig@orange.fr)**

## Combattants

### Connaître vos droits

Anciens combattants de tous les conflits, êtes-vous sûrs de bien connaître tous les avantages liés à l'obtention de la carte du combattant ou du titre de reconnaissance de la Nation ?

La législation combattante évolue et vous pouvez peut-être obtenir aujourd'hui ce qui vous a été refusé hier, ou ce que vous n'avez peut-être pas encore demandé.

Même si vous avez simplement accompli votre service militaire, vous avez votre place parmi nous. Les sympathisants sont aussi les bienvenus. Venez nous rencontrer lors du forum des associations nous serons à votre écoute pour mieux vous informer, ou prenez contact dès maintenant auprès de nos représentants.

**Unc-Union nationale des combattants**

**Contacts : Bernard Gasc**  
au 01 69 07 70 39 - Pierre Henry  
au 01 69 07 67 79

## Recrutement

### Vous aimez les jeunes ?

Vous avez un peu de temps libre ! Venez nous rejoindre comme intervenant(e) notre association d'entraide scolaire recrute. Nous manquons de " bras " pour faire face à plus de cent élèves soutenus chaque année, du primaire à la terminale. Vous aurez la grande satisfaction de voir un jeune s'épanouir, prendre confiance en lui et progresser dans ses résultats scolaires. Si vous n'êtes pas sûr(e) de pouvoir faire un bon travail, venez tout de même essayer, vous ne serez pas déçu(e).

Nous manquons surtout d'intervenants en langues et en français, mais aussi en mathématiques.

**Entraide scolaire de Gif**  
**Contact : Nicole Lafaurie 01 60 12 90 58**

## Financement

### Besoins de services ?

Nous sommes un groupe de 7 Caravelles (filles de 16 à 17 ans) nous vous proposons différents services : Jardinage (tonte, ramassage de feuilles...) - Peinture (volets, portes...) Travaux de rangements - Garde

d'enfants - Promenade de vos animaux domestiques - Arrachage papier peint.

**Contacts : Pauline : 06 69 11 09 59**  
**Emilie : 06 07 43 70 25**

Nous pouvons vous aider à organiser et à animer l'anniversaire de vos enfants (4 à 12 ans).

**Contacts :**  
**Géraldine Suel - 06 82 78 71 15**  
**Sixtine Audras - 06 77 97 05 17**

Ces activités nous permettent de contribuer au financement de nos camps à l'étranger où nous participerons à des chantiers.

**Scouts et guides de France**

## Danses

### Modern'jazz

C'est il y a presque dix ans que notre professeur Béatrice Rilhac créait la section Modern Jazz de l'OC Gif. Des cours de danse dynamiques sur musiques variées font danser les filles de Gif depuis ce jour. Le 28 juin dernier, plus de 150 adhérents ont participé au spectacle annuel de danse qui a remporté à nouveau un très vif succès.

L'histoire ne s'arrête pas là ! Continuons cette année avec des propositions de cours divers : pour les enfants à partir 5 ans, mais aussi des cours adultes, dynamiques et sympathiques. Sans oublier les cours de gym en musique de 9h à 10h le lundi matin à Gif centre et le jeudi matin à Chevry, à la salle de danse des Goussons

**OC Gif - Modern'jazz**  
**Internet : [http://ocgif.modernjazz.free.fr/pages/23\\_homepag.html](http://ocgif.modernjazz.free.fr/pages/23_homepag.html)**

### Rock, salsa...

*Danses rock association* organise des cours et stages de rock, salsa portoricaine et cubaine, danses de salon (valse, tango, paso doble, cha cha cha, madison...) et rock acrobatique. Deux niveaux de cours. Vous pouvez venir seul(e) ou en couple. Pour adultes et adolescents à partir de 10 ans. Cours du 22 septembre au 27 juin. Tarifs réduits pour les inscriptions effectuées au Forum des associations.

**Danses rock association**  
**Tél. : 01 69 08 40 10 (journalée)**  
**01 69 53 96 13 (week-end)**  
**06 83 78 79 98**  
**Courriel : [sdufour@free.fr](mailto:sdufour@free.fr)**

## Basket

### Oh les filles !!!



**Bravo à toutes nos jeunes Giffoises et leurs entraîneurs qui ont écrit une très belle page de basket en cette fin de saison. Les benjamines ont empoché la Coupe de l'Essonne et**

**les minimes filles ont remporté le championnat d'Ile-de-France. Fort de ces résultats, deux de nos joueuses minimes Ophélie et Mathilde sont retenues au pôle espoir d'Ile-de-France en 2009 (Le " Clairefontaine " du basket) et s'envoleront peut-être vers une carrière...**

**Ainsi un grand projet s'annonce pour l'Oc Gif basket, la première participation d'une formation féminine giffoise au Championnat de France minimes.**

**Pour la saison prochaine nous recrutons les jeunes filles nées en 96-97. Elles nous manquent cruellement pour assurer la continuité des catégories. Alors parlez-en autour de vous, nos bras sont grands ouverts pour les accueillir... ■**

OC Gif - Basket  
Tél. : 06 59 58 74 67

## VTT

### Challenge Essonne



De gauche à droite : Loïc, Alexis, Yoann, Sébastien, Pauline et Lucie

**Le challenge s'est déroulé sur 4 épreuves à Nozay, Cerny, Orsay et Gif. Nos vététistes giffois ont remporté tous les titres mis en jeu, Loïc Bertrand chez les poussins, Pauline Vaillant, Sébastien Beuche chez les pupilles, Dorine Aucours, Alexis Noé chez les benjamins et Lucie Monteiro, Yoann Ballay chez les minimes. Yoann représentera le club lors du prochain tour de France cycliste. En partenariat avec la société organisatrice du Tour de France, il aura la chance comme 6 autres jeunes, de vivre et couvrir de l'intérieur tour de France dans les conditions des grands reporters de la presse internationale. Encadrés par deux journalistes professionnels, ils auront pendant toute la durée de l'épreuve la lourde tâche de tenir le journal " À notre Tour ", qui sera disponible sur les phases de départ et d'arrivée de chaque étape, mais aussi sur Internet sur [www.velo101.com](http://www.velo101.com) et [www.culturevelo.com](http://www.culturevelo.com) ■**

OC Gif - VTT  
Tél. : 06 82 35 61 29

## Tai Chi enfants



### Tai Chi Gong enfants

Un cours d'éveil corporel chinois destiné aux enfants. Dans le cadre de cet éveil, les séances évolueront à travers des mouvements inspirés de la nature et des animaux : position de l'Arbre, imitation du Tigre ou de la Grue. Des exercices à la fois dynamiques et doux pour les aider à canaliser leur énergie et développer confiance en eux. Avec la pratique, on favorise le calme intérieur, on améliore la concentration. Libérer des tensions qui peuvent naître du quotidien parfois très chargé des enfants : voilà une vision du monde, poétique, qui les enchantera .

Reprise séance lundi 15 septembre à 17h30 pour les 7-10 ans - Vendredi 19 septembre à 19h pour les 11-13 ans.

Et pour les adultes.

Besoin de s'exprimer ? Envie de se relaxer ? Tout un programme adapté à vos besoins : le Tai Chi Chuan comme le Qi Gong font partie de la famille des arts corporels chinois : ils sont de précieux outils face au stress et apporte un bien être quotidien. Soyez à votre écoute...

Journée portes ouvertes le 20 septembre. ■

Club Chevry 2 - Arts traditionnels chinois  
Courriel : amisduyang@laposte.net

## Relaxation

### L'espace de relaxation

Très souvent, les douleurs physiques et mentales accumulent des tensions dans votre corps. Il est possible de changer cet état de choses et de jouir à nouveau de ses pleines capacités. Afin d'atteindre cet objectif, l'Espace Relaxation vous propose des cours de relaxation structurés, variés : Qi Gong, Tai Chi Chuan, Sophrologie, ZaZen... Un tarif attractif vous permet d'accéder à une ou plusieurs cours encadrés par des professeurs diplômés. Nouveau et unique à Gif-sur-Yvette, les séances sont réalisées au square des Neuveries à Chevry dans une salle dédiée exclusivement à la relaxation. ■

Aac Cea - Espace de relaxation  
Tél. : 06 80 92 75 01

# L'agenda sportif\*

		Dimanche 7 septembre
Handball	Coupe de France Seniors F/Escale Orléans	Gymnase Goussons 14h
Handball	Seniors F/St-Michel Sports	Gymnase Goussons 20h
	Brocante OC Gif football	Allée du Mail (Chevry) journée
Jing Wu	Stage	Gymnase Sablons 14h à 17h
Handball	Seniors F/Paris handball	Gymnase Goussons 20h
	Fête du souffle	Centre/Courcelle/Goussons journée

\* Informations fournies par les clubs

## Sports

### Tennis

● École de tennis : inscriptions tous les week-ends de septembre de 9h30 à 12h au Club house (parc municipal).

● Cours couverts de Courcelle : réouverture le 21 septembre. Inscriptions tous les week-ends de septembre de 9h30 à 12h au Club house. Apporter badges et cartes magnétiques.

Tennis club de Gif  
Tél. : 01 64 46 36 35

### École de golf

L'école de golf est ouverte aux enfants âgés de 8 à 18 ans. La durée des cours est d'une heure le mercredi pour les 8 à 15 ans aux horaires suivants : 11h, 13h, 14h et 15h. Pour tous ceux âgés de plus de 11 ans non disponibles le mercredi, les cours sont également prodigués le week-end aux mêmes horaires. Pour vous inscrire, nous vous donnons rendez-vous au forum des associations le samedi 13 septembre ou le dimanche 14 septembre de 10h à 15h ou sur rendez-vous au golf de Chevry (bureau de l'association).

Association sportive du golf de Chevry  
Contact : Corinne Maréchal  
Tél/Répondeur/Fax : 01 60 12 17 04  
Tél/Répondeur : 01 47 20 15 12

### Aquagym

Pour la rentrée de septembre Aquanova vous propose de nombreux cours d'aquagym du lundi au dimanche inclus à

la piscine privée de Bures/Yvette et au Centre Omnisports de Massy. L'aquagym est une activité idéale pour se remettre en forme : problème de poids, de dos, d'articulation ou tout simplement pour maintenir une activité physique agréable. Venez nous rejoindre dans une ambiance conviviale et sportive.

Aquanova  
Tél. : 01 43 50 56 10 - 06 68 10 17 87  
Courriels :  
aquanova.aquagym@gmail.com

### Qi Gong, yoga du rire

- Qi Gong : gymnastique douce chinoise énergétique, la voie du calme.  
Débutants : mardi de 10h30 à 11h30 - Initiés : mardi de 9h30 à 10h30 château de Belleville.  
1 cours par semaine, 170 €/an.  
RDV au forum des associations à 11h30 pour la démonstration de Qi Gong de Béatrice, l'animatrice.

- Yoga du rire " Partager sa joie, l'énergie du cœur, pour réguler ses émotions ". 1 fois par mois : 24 septembre. Lieu : siège de l'association places limitées. Pour l'année 65 €.

Bien-être en partage  
Béatrice Reynier au 01 60 12 37 45  
Site : www.bienetrepartage.com

### Football au féminin

Jeunes filles entre 13 et 17 ans la section Football de l'OC Gif dispose de 2 équipes féminines. Renseignements et inscriptions au Forum des associations.

OC Gif - Football  
Tél. : 01 60 12 95 85

## Petites annonces

- Le chœur de Limours recrute pour la rentrée des ténors. Répétitions le mardi à 20h30 à Limours et 2h30 en pupitre un dimanche par mois. Au programme : un requiem allemand et des œuvres a capella de Brahms. Contact : Bernadette Perrine 01 64 91 05 81.
- Prof diplômé ingénieur donne cours maths-physique. Tous niveaux. De la 6ème à la terminale. Tél. : 06 07 22 05 67.
- Cours math-anglais-français, CP/seconde. Prof expér, 43 ans, Bac + 7. Écoute/confiance en soi, prépa contrôles... Tél. : 06 87 34 94 57.
- Cours français (FLE) pour étrangers et anglais par prof expérimenté. Tél. : 06 86 34 94 57.
- Enseignants expérimentés donnent cours particuliers maths, phys, français, anglais... Ts niveaux. Toute l'année. Informatique : Word-Excel-Internet. Expérience pédagogique garantie. Réduc impôts 50 %. Tél. : 01 64 46 71 51.
- Formation-Perfectionnement Internet et PC à domicile. Récemment retraité. Je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.
- Professeur d'encadrement diplômé expérimenté donne cours collectifs à la rentrée de septembre 2008. Tél. : 01 60 12 68 83.
- Prof de piano donne cours à votre domicile. Classique, jazz, variété. Ts niveaux. Enfants/adultes. Tél. : 06 18 75 78 92.
- Cours piano ou guitare. Tous niveaux par prix CNSMP. Chèque emploi service. Olivier Herbay : 06 75 07 53 17.

- Retraité effectue travaux intérieur, extérieur, jardin, terrasse Karcher, entretien piscine. Chèque emploi service. Tél. : 01 64 46 59 70.
- Cherche personne exp pour garder bébé à domicile, récupérer enfants 4 et 8 ans à l'école et entretien maison à Chevry. Tél. : 01 60 12 65 61 ou 06 63 08 35 63.
- Association recherche comptable retraité pour aide travaux comptabilité. Schneider 01 60 12 16 94.
- Cherche nounou pour 3 enfts 17h30-19h et mercredi ap-midi, Courcelle, RER à 5' à pied. Tél. : 06 72 62 46 38.
- Loue studio Paris 14, rénové, calme, prox Denfert, idéal étudiant, 630 €. Tél. : 06 73 19 91 82.
- Vds Chevry, résidence Guillaume de Voisin, F2 mansardé 52 m<sup>2</sup>, carrez (54 m<sup>2</sup>) - Sud - Ascenseur, cave, parking sous-sol. Photos sur : [www.maceo.fr/chevry2](http://www.maceo.fr/chevry2) Prix : 229 000 €. Tél. : 06 60 94 84 39.
- À vendre à Chevry appartement en duplex de 81 m<sup>2</sup> (3 chambres). Prix : 330 000 €. Tél. : 06 07 46 24 06.
- Vds piano droit d'étude, tbe, acajou. Prix : 1 000 €. Tél. : 01 60 12 47 23 ou 06 84 66 44 71.
- Petits soldats et cavaliers de plomb cherchent collectionneurs pour entente vie nouv. (Napo, Moy-âge).Tél. : 06 66 95 67 97.
- Recherche colis (sillage 2000) déposé par la Poste le 26 mai quelque part dans Gif. Tél. : 01 60 12 52 27. Merci.

**Tarif des annonces :**  
**4 euros TTC la ligne**  
*(38 caractères, intervalles compris)*  
**Chèques à l'ordre du Trésor public**

## Encombrants

### Ramassage des encombrants

- **Mercredi 17 septembre :** Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières.
- **Jeudi 18 septembre :** Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinrière, Belleville, Chevry.

**Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage**

## Don du sang

Collecte de sang le mardi 16 septembre de 16h à 20h à la mairie-annexe de Gif-Chevry.

## Divers

### Nouvelle installation

- Entretien de l'habitat, garde d'enfants, maintien à domicile, jardinage. Ouverture de **Tout à dom services**, agence prestataire de services à la personne, agréée simple et qualité au 20, rue Alphonse Pécard. Tél. : 01 69 18 11 64  
Internet : <http://toutadomservices.com>
- Ouverture du **Centre de podologie de la Vallée** au centre de balnéothérapie, square des Neuveries à Gif-Chevry. Tél. : 01 60 12 31 84 - 06 60 32 49 98.  
Courriel : [toma.bandelier@free.fr](mailto:toma.bandelier@free.fr)  
Podologie du sport. Soins à domicile.

- Arrivée à Gif d'**Ecwash mobile**. Ecwash est un mode de lavage de voiture révolutionnaire et écologique sans utiliser d'eau. Plus besoin de vous déplacer nous venons jusqu'à vous (lieu de travail, domicile). Karine Tavarès - Franchisée exclusive. Tél. : 06 61 49 41 32.  
Internet : [www.ecowash.fr](http://www.ecowash.fr)

### Informations diverses

- **Claire Fouilloux**, infirmière libérale informe ses patients de la reprise de ses activités depuis le 1er août. Tél. : 01 69 07 46 37 - 06 80 44 35 58.
- **Marie-Louise Robin**, pédicure-podologue tél. : 01 60 12 04 40 et **Martine Midali**, réflexologue plantaire et relaxologue tél. : 06 50 64 09 30 s'installent au 1, place de Chevry. Journées portes ouvertes samedi 13 septembre de 10h à 18h.

## Huissier et notaire

Voir page 44 du guide *Vivre à Gif 2008-2009*.

## Maison des Droits et des Médiations

Espace du Val de Gif  
Place du Chapitre  
(Route de l'Abbaye)

**Accueil de l'Espace du Val de Gif**

Tél. : 01 70 56 52 25

Courriels :  
[prevention@mairie-gif.fr](mailto:prevention@mairie-gif.fr)  
ou  
[espacevaldegif@mairie-gif.fr](mailto:espacevaldegif@mairie-gif.fr)

● **Consultations d'avocat**  
Permanences de 17h à 19h mardis 9 et 23 septembre.  
Pour obtenir une consultation, contactez le 01 70 56 52 25.

● **Médiation locale**  
Uniquement sur rendez-vous. Pour obtenir un rendez-vous contactez le 01 70 56 52 25.

● **Médiation familiale**  
Par l'UDAF 91.  
Permanences de 14h à 17h mercredi 10 septembre, jeudi 25 septembre.  
Sur rendez-vous au 01 60 91 30 07.

● **Aide aux victimes**  
- Permanences juridiques de 16h à 19h les mardis 2 et 16 septembre, sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 70 56 52 25.

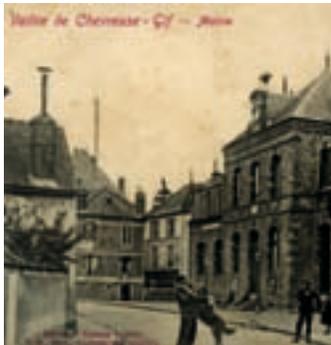
- Permanences de suivi psychologique par mediavpp 91 tous les lundis de 14h à 18h sur rendez-vous au 01 60 78 84 20.

● **Centre d'information et de documentation des femmes et des familles**  
Permanences de 9h30 à 12h30 les mardis 2 et 16 septembre, sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 70 56 52 25.

● **Ecrivains publics**  
Permanence de 10h à 12h le samedi.  
Sans rendez-vous.



● C'est la rentrée dans les établissements scolaires **mardi 2 septembre ! Bon courage aux élèves qui reprennent le chemin de l'école ! C'est parti pour une nouvelle année riche en enseignements à tous les niveaux.**



● **Exposition sur Gif en 1900, balade, visite des monuments remarquables... Demandez le programme de ces Journées du Patrimoine giffaises qui se dérouleront les samedi 20 et dimanche 21 septembre prochains (voir p.14).**



● **L'OC Gif organise sa brocante de rentrée dimanche 21 septembre allée du Mail.**

## Prochainement dans GIF INFOS

- Les Prés Mouchards, le nouvel établissement multi accueil dédié à la petite enfance
- Les conseils de quartier
- Le point sur les travaux

# agenda

## En septembre...

Date	Manifestation	Lieu
Jusqu'au samedi 13	Calcul du quotient familial	Mairie et mairie-annexe
Mardi 2	Rentrée scolaire	Etablissements scolaires
Samedi 13 10h-18h	Forum des associations	Parc du château de Belleville
Mardi 16 16h-20h	Don du sang	Mairie-annexe
Vendredi 19 19h	Présentation de la saison culturelle 2008-2009	La Terrasse
Samedi 20 et dimanche 21	Journées du Patrimoine	Gif
Samedi 20 14h-17h	Bourse aux sports	Château de Belleville
Samedi 20 A partir de 19h30	Vernissage de l'exposition de peintures de Laura Nilni Concert de chansons françaises	MJC-Cyrano
Dimanche 21	Brocante OC Gif	Allée du Mail
Mardi 23 14h15	UniverCité ouverte : La naissance du théâtre européen dans l'Antiquité gréco-romaine	Espace du Val de Gif
Jeudi 25 14h15	UniverCité ouverte : Du gothique international à la Renaissance	Espace du Val de Gif
Samedi 27 et dimanche 28	Les Virades de l'espoir	Gif
Mardi 30 14h15	UniverCité ouverte : La naissance de la Comedia dell'arte	Espace du Val de Gif
Mardi 30 21h	Conseil municipal	Salle du conseil

## et en octobre...

Vendredi 3, samedi 4, dimanche 5	Foire gourmande	Gif
Samedi 4 20h30	Musiques actuelles : Mass Hysteria	La Terrasse
Mercredi 8 15h	Théâtre jeune public : Comment mémé est montée au ciel	La Terrasse
Mercredi 29 15h	Chanson : Alain Schneider	La Terrasse

## Emploi - formation

### Mission locale

Cette structure d'accueil a pour objectif l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans sortis du cadre scolaire.

### Mission locale des Ulis

1, rue de l'Aube  
91940 Les Ulis.  
Tél. : 01 69 18 79 10

### ANPE

#### ● Agence locale des Ulis

11, avenue des Andes  
Imm. le Carthagène. Les Ulis.  
Tél. : 01 64 86 27 70

#### Assedic de l'Essonne

9, rue Edouard Branly  
91120 Palaiseau  
Tél. : 08 11 01 01 91

### CIO

Passerelle du Pertuis  
91940 Les Ulis.

Tél. : 01 69 28 59 81.  
Courriel :  
cio-les-ulis@ac-versailles.fr  
Horaires d'ouverture.  
Lundi 9h-12h30 et 13h30-17h  
Mardi 13h30-17h.  
Merc 9h-12h30 et 13h30-19h.  
Jeudi 9h-12h30 et 13h30-17h.  
Ven 9h-12h30 et 13h30-17h.  
Samedi 9h-12h.  
Vous n'avez pas eu de place en collège ou lycée. Appelez le centre ou venez nous voir.

## Carnet

### Bienvenue à

du 1er au 31 mai

Claudia GENOVESI	Léane TAILLON
Hugo BALAGEAS	Aymeric PÉCHINÉ
Bastien TOUSSAINT	Ines BOUTELBA
Tristan HENROT	Enzo HÉROUX
Thomas BLOY	Elena ROBERT
Mélanie CORRE	Jérémy HERVY
Paul MARTIN--BRETEAU	William READ--KOSZUL
Nils GIRARD	Timothee DOMALAIN
Timothee STRUDEL	Alexandre HAMMARD
Ninon LOUVERT--MARTIN	Alban RETAILLEAU
Julia NOTTRET--LUSINCHI	

### Ils se sont dit oui entre le 1er et 31 mai

Raphaël ODDOU et Myriam THEVENET le 3 mai  
François BRONDY et Véronique DAHOUT le 10 mai  
Christophe BERTHOD et Christelle FONTANA le 10 mai  
Nicolas DOSME et Hélène MORAND le 10 mai  
Madani BELAMRI et Virginie FLORENT le 10 mai  
Louis DOUCY et Paule GARNIER le 17 mai  
Bob MÉNÉLAS et Magnolita LYDÉ le 17 mai  
Jérôme BRILLAT et Svitlana FURSA le 23 mai  
Benoît DORLEANS et Véronique GRAZON le 24 mai

### Ils nous ont quittés entre le 1er et 31 mai

Monique LIMPALAËR née JARDIN  
Manuel PIRES TORRES  
Daniel CHENET  
Jeannine GUILLEM née DÉTANT  
Prosper CHINARDET  
Yves GAJAN  
Fernande TISON née LANCELOT-FOUCARD  
Gabrielle LEMUE née BARBEAU  
Germaine SENARD née HÉBERT  
Daniel DODEMAN

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal doivent le signaler aux services :  
État civil : 01 70 56 52 03  
Communication : 01 70 56 52 59.

## Administrations

Mairie	01 69 18 69 18
Mairie annexe	01 60 12 70 10
Préfecture	01 69 91 91 91
Sous-préfecture	01 69 31 96 96
CAF	08 20 25 91 10
Sécurité sociale	08 20 90 41 25
EDF	08 10 01 03 33
GDF	08 10 80 08 01
RATP	08 92 68 77 14
La Poste (Gif-Vallée)	01 69 18 79 80
La Poste (Chevry-Belleville)	01 60 12 79 03
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83

## Santé

### Pharmacies de garde

Le secteur de garde pour les Giffois regroupe les pharmacies de Gif-Bures-Saclay Les Molières-Orsay-Gometz-le-Châtel-Les Ulis.

### Pharmaciens de garde en journée les dimanches et jours fériés

Sous réserve de changement

#### Août

31 - Mme Gaonach,  
2, place de la Mairie, Saclay

#### Septembre

07 - M. Dahan, 25, rue de Paris, Orsay  
14 - Mme Lafite,  
11, place du Marché Neuf,  
Gif-sur-Yvette  
21 - Mme Petit, CC Champagne, Les Ulis  
28 - Mme Dejou,  
rés. des Quinconces, Gif-sur-Yvette

### Service d'urgence de nuit pour les pharmacies

Toutes les nuits : de 20h (sous réserve) à 9h le lendemain. Appeler la gendarmerie : 17 ou le commissariat des Ulis : 01 64 86 17 17

## Urgences

Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences pour fixe et mobile	112
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences Mains et Doigts	01 69 10 30 30
Urgences dentaires	01 69 21 20 44
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 93

### En semaine, la journée Votre médecin traitant

### En semaine, la nuit Les week-end et jours fériés (jour et nuit) SOS Médecins ou le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : 01 64 46 91 91 ou le 15  
ou le 112 (fixe et mobile)

## Numéros utiles

Aide à domicile	01 60 12 70 18
Planning familial (hôpital Orsay)	01 69 29 75 85
SOS Amitié	01 60 78 16 16
08 Victimes	08 84 28 46 37
SOS Femmes battues	39 19
Allo enfance maltraitée	119
Solidarité vieillesse	08 10 60 02 09
Jeunes violence écoute	08 00 20 22 23
Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01 paej-apaso@orange.fr
Sida Info service	08 00 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13
UNAFAM	01 64 46 96 21
Alcool Action 91	06 08 14 62 85 06 22 27 15 79

## Taxi

Gare de Gif :	01 69 07 40 14
Marché Chevry :	01 60 12 31 60
M. Baconnet :	01 60 12 41 41 06 08 51 45 59
M. Bordier :	06 75 18 19 25
M. Boudraou :	06 11 04 92 34
M. Lawrence :	01 69 07 95 56 06 07 39 70 95
M. Hochart :	06 14 99 28 65
M. Marques	06 08 84 14 21

# À L’AFFICHE...

91

# Forum des associations

**Samedi 13  
septembre 2008  
de 10h à 18h  
Château de Belleville  
Gif-sur-Yvette**

FOYER ARC EN CIEL - GIF NIGER - LES ENFANTS DU NÉPAL - LIONS CLUB DE GIF - MADOMÉE - MÉCENAT CHIRURGIE CARDIAQUE - MUSIQUE ET PARTAGE OFFICE DU TOURISME - RÉFLEXE ET PARTAGE - ROTARY CLUB - SECOURS CATHOLIQUE - TANGAFASO - UGO PREV - UNAFAM - VILLAGES DE LÉPREUX EN INDE - VIRADES DE L'ESPOIR - HISTOIRE ET PATRIMOINE - ARAC LE SOUVENIR FRANÇAIS - ANM ONM - SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE DES MEMBRES DE LA LÉGION D'HONNEUR - UNC - CULTURE - AAC CEA CLUB CHEVRY 2 - ALCA - ARIS - ARTS COLEGRAM - ART ET CRÉATION - ART FLORAL - ASSOCIATION PHILATÉLIQUE ASSOCIATION PORTUGAISE O'CONVIVO - ATELIER CHANTANT - ATELIER DU CHÂTEAU - CC2 BEAUX-ARTS - BIBLIOTHÈQUES - BRIDGE CHORALE ARABESQUE - CULTURE ET CITOYENNETÉ - CUISINE - DOIGTS ARGILES - EAMT - ECRITSLUDE - FLEURS ET JAPON - HARMONICORPS LES JARDINIERS DE L'YVETTE INFORMATIQUE - LA PIERRE À ENCRE - MAO MANDÉ - MODELAGE ET SCULPTURE - MUSIQUE - ŒNOLOGIE PASSION ART CULINAIRE - PASSION ARTS ET JARDINS - PATCHWORK - PEINTURE SUR SOIE ET PORCELAINE - PROMOTION ET ENSEIGNEMENT DE L'ART - RÉFECTION DE SIÈGES RELIURE - RESTAURATION DE MEUBLES - SCIENCE ET MUSIQUE - SCRABBLE DUPLICATÉ - SCRAPBOOKING SCULPTURE SUR PIERRE - TAROT - THÉÂTRE DU TAPIS VOLANT LES VENDREDIS DE GIF - CULTES - JEUNESSE ET ÉDUCATION APEIG - APME - ASSOC. FAMILIALE DE GIF - ENTRAIDE SCOLAIRE FCPE - GUIDES ET SCOUTS DE FRANCE - LES JEUNES SAPEURS POMPIERS LES PETITS D'ABORD - PEEP - SCOUTS UNITAIRES DE FRANCE - SPORTS AAC CEA RELAXATION ET QI QONG - OC GIF - AÏKIDO IWAMA - AÏKIKAI - AQUA NOVA ARCHERS DU MOULON - ASSOCIATION NAUTIQUE GIFFOISE - ATHLÉTISME BABY GYM OC GIF - BADMINTON - BASEBALL - BASKET - LA BAYADÈRE COMPANY BIEN-ÊTRE EN PARTAGE - CENTRE ÉQUESTRE DE LA GRANGE MARTIN - DANSES DE SALON, CLASSIQUE ET ROCK - DANSES ROCK ASSOCIATION - DIAPYSON RELAXATION - DO-IN ÉCHECS - ESCRIME - FOOTBALL - SHIATSU - GOLF DE CHEVRY - G.R.S. PETITE ENFANCE GYMNASTIQUE AUX AGÈRES - GYMNASSE ASSOUPLISSEMENT - GYM VOLONTAIRE HANDBALL - HATHA YOGA - JUDO - KARATÉ - K'DANCE - MJC CYRANO - MODERN JAZZ MUSIQUE ET MOUVEMENTS - PÉTANQUE - PLONGÉE SOUS-MARINE - ROLLER TEAM - RUGBY TABLE PENCHENAT - TAE KWON DO - TAI CHI CHUAN - TC GIF - TENNIS - TENNIS DE TABLE TIR - TOUCH RUGBY - VOLLEY-BALL - VTT - YOGA CLUB - VIE DE QUARTIER - ASQUARBEL ASSOC. DES COMMERÇANTS DU PLATEAU - N306, ICI COMMENCE LE DOMAINE DU PIÉTON...

